



## ODKRYTE SKARBY



Wystawa fotograficzna „Bliscy mojemu sercu”

Już po raz dziewiąty Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości, we współpracy z Ośrodkiem Kultury KaSS Strzelnice z Czeskiego Cieszyna oraz instytucjami kultury obu przygranicznych miast miały zaszczyt zaprosić na „Skarby z cieszyńskiej trówały”. Program jak co roku był ciekawy i zróżnicowany, łączący sztukę współczesną z historią i tradycją Śląska Cieszyńskiego. W dniach 18–20 września zaprezentowano skarbnicę talentów oraz potencjał artystów i rzemieślników, lokalnych instytucji, a także organizacji pozarządowych zarówno z czeskiej jak i polskiej strony Olzy.

Głównym wydarzeniem była wystawa pochodzącego z Harbutowic Karola Śliwki, twórcy najbardziej znanych polskich znaków towarowych oraz wystawa fotografii „Bliscy mojemu sercu” księdza Kazimierza Suchanka, będąca niezwykle wrażliwą wypowiedzią o ludziach z jego parafii. Ekspozycje można oglądać w galeriach Zamku do 11 listopada.

Symboliczne otwarcie imprezy miało miejsce 18 września w KaSS Strzelnice, gdzie odbyły się zarówno występy kapel ludowych, regionalna biesiada, jak i koncert jazzowy. Tegoroczna Trówała obfitowała w wiele wydarzeń kulturalnych i artystycznych. Dała mieszkańcom polskiego i czeskiego Cieszyna oraz turystom możliwość ciekawego spędzenia wolnego czasu. Każdy mógł znaleźć dla siebie coś interesującego, bowiem jak zwykle zabawę połączono z edukacją. Można było wziąć udział m.in. w warsztatach białego śpiewu, wikliniarstwa czy fotografii cyfrowej. Interesującą ofertę przygotowały cieszyńskie instytucje kultury i stowarzyszenia: Dom Narodowy (warsztaty rzeźbiarskie), Książnica Cieszyńska (warsztaty „Jak powstaje papier” i kiermasz „Uwolnij książkę”), Biblioteka Miejska (czytanie dzieciom baśni oraz finał Konkursu

Jednego Wiersza), Muzeum Śląska Cieszyńskiego (prezentacja tradycji cieszyńskich, występy zespołów folklorystycznych), Galeria Szara (wystawa fotografii), Klub Kobiet Kreatywnych (kiermasz). Jak co roku uczniowie szkół podstawowych pod okiem nauczycieli zaśpiewali na cieszyńskim rynku repertuar pieśni regionalnych.

Po raz czwarty odbył się również Cieszyński Jarmark Rzemiosła. Swoje wyroby pokazało kilkudziesięciu rzemieślników i twórców głównie ze Śląska Cieszyńskiego. Prezentacje tradycyjnego i artystycznego rzemiosła zostały wzbogacone pokazami oraz możliwością spróbowania swoich sił przy kole garncarskim, w wyrobie biżuterii, wykonywaniu koronek, czy tkaniu na krośnie. Częstość dopełniły degustacje potraw kuchni regionalnej, a także pokaz pieczenia strudła wykonany przez rodzinę Riess, rozstrzygnięcie konkursu na najlepszy cieszyński strudel oraz konkursu plastycznego dla dzieci pt. „Lato Muminków na Zamku”.

Imprezie towarzyszyły występy kapel ludowych oraz Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej. W niedzielne popołudnie w Rotundzie Św. Mikołaja odbyła się Msza Święta z udziałem kapeli Wałasi z Istebnej.

(dok. 5 strona)



Fot. Tomasz Lenkiewicz

Uczniowie szkół podstawowych śpiewali pieśni regionalne



Fot. S. Urban

Cieszyński Jarmark Rzemiosła



Fot. S. Urban

Występ Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej

# REWALORYZACJA GÓRY ZAMKOWEJ

Końcem sierpnia minął półmetek robót związanych z zagospodarowaniem Góry Zamkowej i podzamcza, realizowanych w ramach projektu „REVITALPARK 2010”, współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007 – 2013.

Zakończone zostały prawie wszystkie prace instalacyjne, elektryczne, kanalizacyjne i wodociągowe, za wyjątkiem tych ściśle związanych z obsługą projektowanej fontanny, która ma stanąć za budynkiem zamku.

Wkomponowana ona będzie w dość rozległy plac o eliptycznym kształcie, w miejscu istniejącego pierwotnie placu asfaltowego, służącego okazjonalnie za parking. Nawierzchnia placu, podobnie jak alejek parkowych, wykonana będzie z kostki brukowej ale w tym miejscu ułożonej w charakterystyczny, promienisty wzór. Na jego obrzeżach ustawione zostaną ławki i kamienne donice na kwiaty sezonowe. Podobny, nieco mniejszy plac eliptyczny znajdować się będzie również w parku, w ciągu alejki prowadzącej do Wieży Piastowskiej.

Alejki w szczytowej części Góry Zamkowej wraz z placami terenowymi, w tym w obszarze tarasu widokowego, w większości zostały już wykonane. Teraz trwają prace związane z montażem ławek parkowych i barierki. Ustawione zostały prawie wszystkie latarnie.

Odwiedzający Górę Zamkową mogą zauważyć, że w zagospodarowaniu terenu zastosowane zostały dwa style elementów małej architektury.

W rejonie podzamcza oraz w rejonie budynku administracyjnego Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości, ławki, latarnie i barierki nawiązują do stylu wpisującego się w neoklasycystyczną architekturę zamku. Co więcej, układ i forma ławek oraz barierki, w większości obszarów jest rekonstrukcją pierwotnego kształtu i układu tych elementów.

W części parkowej Góry Zamkowej, mała architektura ma odmienny, współczesny charakter. Wynika to z potrzeby wyraźnego wizualnego „oddzielenia” tych elementów od pozostałej zabudowy oraz odtwarzanych reliktów dawnego średniowiecznego zamku.

Od początku września, trwają też intensywne prace ogrodnicze. Rozpoczęły się one od plantowania gruntu w miejscach, gdzie zakończono prace instalacyjne i brukarskie.

Obecnie wykonywane są trawniki, sadzone są krzewy i zakładane ozdobne rabaty bylinowe. Wykonana została instalacja nawadniania w obszarze projektowanych kwater trawnikowych znajdujących się przed budynkiem tzw. oranżerii.

Zgodnie z przyjętym harmonogramem, z końcem września teren podzamcza został oddany do użytkowania.

Miejski Zarząd Dróg

Fot. Tomasz Lenkiewicz



Nowe ławki w pobliżu Wieży Piastowskiej

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013  
<http://www.cz-pl.eu>



Fot. Grzegorz Szewieczek

Powstaje nowy chodnik pod Wieżą Piastowską



Fot. Stanisław Kawecki

Plantowanie gruntu przed Pałacem Myśliwskim



Fot. Tomasz Lenkiewicz

Nowe zagospodarowanie terenu wokół budynku administracyjnego Zamku



Fot. Stanisław Kawecki

Plantowanie gruntu przed Oranżerią



Co roku podczas obchodów „Skarbów z cieszyńskiej trówy” Oddział dla dzieci Biblioteki Miejskiej w Cieszynie proponuje młodym czytelnikom niezwykłe atrakcje i ciekawe spotkania. Nie inaczej było i tym razem – 18 września br. bibliotekarze zaprosili przedszkolaków i uczniów szkół podstawowych do wzięcia udziału w cieszyńskim maratonie czytania!

Biblioteczna trówa pełna jest książek ciekawych, wyjątkowych i godnych polecenia, i te właśnie pragnęli dzieciom przybliżyć: wieloletni pracownik bibliotek zabytkowych - Grażyna Ciompa-Wucka, dyrektor BM w Cieszynie Izabela Kula oraz członkowie kapeli Torka. Przez kilka godzin zaproszeni goście raczyli dzieci nie tylko dobrą lekturą, ale i ciekawymi opowieściami oraz wysmienitą zabawą.

Zajmująca się przez wiele lat zabytkowymi książkami Grażyna Ciompa-Wucka przypomniała drugoklasistom z SPTE w Cieszynie wiele ciekawych faktów z historii książki, a także z prawdziwie aktorską ekspresją przeczytała opowieść o przygodach Franklina - bohatera książek P. Bourgeois i B. Clark. Kapela Torka, rzec można, czytała śpiewając... Przytoczone przez członków zespołu podania Józefa Ondrusza przeplatano bowiem, wykonywanymi wraz z dziećmi, regionalnymi przysłówkami i pieśniami. W spotkaniu brały udział rozśpiewane i co ważne świetnie znające repertuar ludowy klasy: piąte z SP 3, trzecia z SP 4 oraz czwarta z SP 1.

Najmłodsi uczestnicy maratonu – przedszkolaki z cieszyńskiej „jedyńki” miały okazję poznać zaiste ciekawą i tajemniczą historię utopca z bajki G. Morcinka. Podczas spotkania z dyrektorką Izabelą Kulą



Fot. BM

Kapela Torka w Bibliotece

maluchy rezolutnie rozprawiły też o książce, jej znaczeniu, budowie oraz o ulubionych lekturach, a wszystkie bardzo „doroste” uwagi dzieci nagrodzono słodkościami.

Emocje związane z maratonom czytania już za nami, jednak książki w bibliotecznych zbiorach pozostały. Wierzymy, iż ta wyjątkowa dawka czytelniczych wrażeń zachęci dzieci i młodzież do częstego odwiedzania Biblioteki przy ul. Głębokiej 15.

BM



## 12 września Młodzieżowe Towarzystwo Pływackie „Delfin” Cieszyn zorganizowało w naszym mieście MIĘDZYNARODOWE ZAWODY W DWUBOJU NOWOCZESNYM.

Pływanie na dystansach 50 i 100 m stylem dowolnym odbyło się na krytej pływalni Uniwersytetu Śląskiego, a biegi na dystansach 500 m i 1 km na stadionie MOSiRu.

W poszczególnych kategoriach zwyciężyli.

Dziewczęta:

1994 i starsze

- |                      |           |
|----------------------|-----------|
| 1. Walachova Klaudie | Bystrzyca |
| 2. Kluziva Hana      | Bystrzyca |
| 3. Masalska Magda    | Cieszyn   |

1995-1996

- |                       |         |
|-----------------------|---------|
| 1. Wilczek Małgorzata | Cieszyn |
| 2. Wilk Martyna       | Cieszyn |
| 3. Jagiełło Natalia   | Cieszyn |

1997-1998

- |                       |           |
|-----------------------|-----------|
| 1. Humlova Aleksandra | Bystrzyca |
| 2. Gibiec Wiktoria    | Cieszyn   |
| 3. Gawlas Magdalena   | Cieszyn   |

1999-2000

- |                        |           |
|------------------------|-----------|
| 1. Matlochova Michaela | Bystrzyca |
| 2. Mołdrzyk Wiktoria   | Cieszyn   |
| 3. Kustra Julita       | Cieszyn   |

2001 i młodsze

- |                         |           |
|-------------------------|-----------|
| 1. Bojkova Anna         | Bystrzyca |
| 2. Krzyżanek Aleksandra | Cieszyn   |
| 3. Grycz Anna           | Bystrzyca |

Chłopcy:

1994 i starsi

- |                     |           |
|---------------------|-----------|
| 1. Sznapka Zbigniew | Bystrzyca |
| 2. Swoboda Dawid    | Bystrzyca |
| 3. Wroński Łukasz   | Cieszyn   |

1995-1996

- |                    |           |
|--------------------|-----------|
| 1. Konvicka Martin | Bystrzyca |
| 2. Sikora Filip    | Bystrzyca |
| 3. Dzivy Jan       | Bystrzyca |

## POLSKO - CZESKI DWUBÓJ

1997-1998

- |                     |           |
|---------------------|-----------|
| 1. Grycz Marek      | Bystrzyca |
| 2. Chrapek Marcin   | Cieszyn   |
| 3. Sedlarik Dominik | Bystrzyca |

1999-2000

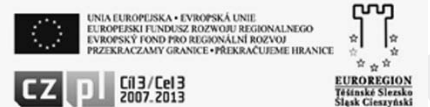
- |                        |           |
|------------------------|-----------|
| 1. Heczko Jakub        | Bystrzyca |
| 2. Kłęk Norbert        | Cieszyn   |
| 3. Witoszek Bartłomiej | Cieszyn   |

2001 i młodszy

- |                      |         |
|----------------------|---------|
| 1. Lipowczan Mateusz | Cieszyn |
| 2. Wilczek Samuel    | Cieszyn |

Serdecznie gratulujemy i życzymy kolejnych sukcesów.

Zawody zostały dofinansowane z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Przekraczamy Granicę.



Fot. Delfin

Od lewej: Matlochova Michaela, Mołdrzyk Wiktoria, Kustra Julita MTP.



W oczekiwaniu na start



**W piątek 18 września w Śląskim Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości odbył się wernisaż wystawy pt. „Karol Śliwka – artysta znaku” prezentującej najobszerniejszy jak dotąd przegląd twórczości projektowej Karola Śliwki, pochodzącego z Harbutowic koło Skoczowa, wybitnego grafika, autora licznych znaków firmowych, opakowań oraz plakatów.**

Na ekspozycji znalazły się znane i cenione projekty z dziedziny projektowania znaku, począwszy od pierwszych samodzielnych realizacji jak np. logo dla Wydawnictwa Naukowo-Technicznego z 1962 roku – poprzez liczne, powszechnie rozpoznawalne do dziś projekty z lat 70-tych i 80-tych, m.in. dla PKO, Urody, Biblioteki Narodowej czy Instytutu Matki i Dziecka.



Fot. ŚZSiP

Wernisaż wystawy. Od lewej: Ewa Gołębiowska, Natalii Riess-Rzeźniczek, Karol Śliwka

Prezentowane na wystawie znaki autorstwa Karola Śliwki ułożone są w sposób chronologiczny od lat 60 aż po dzień dzisiejszy, jednakże próba czasu nie odcisnęła na nich swojego piętna. Dawne realizacje są tak samo aktualne, nowoczesne i świeże jakby były zaprojektowane dziś.

Ciekawostką ekspozycji są oryginały znaków, etykiet oraz znaczków pocztowych, na których możemy naocznie sprawdzić kunszt ręcznej pracy projektanta, którego warsztatem pracy są pędzle, farby, krzywki, cyrkle itp. – również zaprezentowane na wystawie.

Podczas wernisażu pełna sala osób mogła usłyszeć z ust samego projektanta opowieść o trudnych początkach grafiki użytkowej w Polsce, o historii znanych nam wszystkim znaków, plakatów i opakowań. Atmosferę rozpoczęcia wystawy wzbogacił występ muzyczny znanego akordeonisty Franciszka Prusa.

Wystawa czynna jest codziennie (do 11 listopada) w godz. 10.00 - 17.00 w Galerii Zamku Sztuki.

Wystawie towarzyszyć będzie jednodniowa konferencja poświęcona twórczości Karola Śliwki, oraz problemom związanym z współczesnymi zjawiskami z zakresu projektowania znaku oraz systemów identyfikacji wizualnej, która odbędzie się 6 listopada w sali konferencyjnej Zamku Sztuki.

W ramach wystawy zapraszamy także uczniów szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych na lekcję o formie, treści oraz funkcji znaków graficznych od prehistorii do czasów współczesnych pt. „Po co nam te różne znaki?”.

Zajęcia będą się odbywały w dniach 12 października - 11 listopada, obowiązują zgłoszenia - tel. 033 851 08 21 w.24 lub sztuka@zamek-cieszyn.pl.

ŚZSiP

## SPRZĄTALI REZERWATY

**17 września Komisja Ochrony Przyrody PTTK „Beskid Śląski” w Cieszynie zorganizowała kolejne „Jesienne Sprzątanie Rezerwatów Przyrody”.** Udział w nim wzięły zarówno cieszyńskie gimnazja jak i szkoły średnie. Rejonem sprzątania objęto:

- rezerwat przyrody „Zadni Gaj”, na terenie gminy Goleśzów, w którym brało udział Gimnazjum nr 3, grupę prowadził po rejonie Wiktor Naturski z Nadleśnictwa w Ustroniu;

- teren parkowy przy ulicy i osiedlu „Liburnia”, wraz z terenem przyległym do rzeki Olzy, sprzątało Gimnazjum nr 2, prowadzone przez Andrzeja Kowola z Komisji Ochrony Przyrody;

- rezerwat „Lasek Miejski nad Olzą” oraz zespół przyrodniczo krajozawczy „Lasek Miejski w Błogocicach”, sprzątane były przez Zespół Szkół Ekonomiczno-Gastronomicznych prowadzony przez Sabinę Firkowską z Komisji Ochrony Przyrody;

- rezerwat „Lasek Miejski nad Puńcówką”, użytek ekologiczny „Łęg Nad Puńcówką”, Park Kasztanowy oraz teren parkowy w rejonie ulicy Sikorskiego a garażami przy ulicy Mickiewicza, sprzątaли uczniowie Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych nr 1, których prowadził przewodniczący Komisji Ochrony Przyrody.

Zebrało ponad 30 worków 100 litrowych z zawartością m.in. puszek i butelek plastikowych. Pogoda dopisała i udane było zakończenie imprezy na cieszyńskim campingu „Olza”, gdzie uczestnicy otrzymali ciepły posiłek.



Fot. z archiwum organizatorów

Każdy uczestnik akcji otrzymał worek na śmieci

Wytypowani wcześniej uczniowie poszczególnych szkół wzięli udział w konkursie wiedzy przyrodniczo-krajoznawczej, który przeprowadził, jak i nadzorował całą imprezę, przewodniczący Komisji Ochrony Przyrody Jan Machała. Uczestnicy konkursu otrzymali nagrody książkowe oraz materiały promocyjne dot. naszego regionu. Wszyscy uczestnicy sprzątania otrzymali odznaki okolicznościowe związane z Rokiem Młodzieży w PTTK. Na zakończenie głos zabrał prezes cieszyńskiego oddziału PTTK Ryszard Mazur, który wręczył przedstawicielom poszczególnych szkół dyplomy za udział w wykonaniu pracy na rzecz obiektu przyrodniczego.

Zainteresowani uczniowie zdobywaniem odznaki „Turysta Przyrodnik”, mieli okazję dopisać kolejne 4 punkty do zdobywania odpowiedniego stopnia odznaki.

Imprezę można było zorganizować dzięki pomocy finansowej Wydziału Ochrony Środowiska Starostwa Powiatowego, któremu to Komisja Ochrony Przyrody składa podziękowania za przyznaną dotację. Dziękujemy również Wiktorowi Naturskiemu z Nadleśnictwa w Ustroniu za stały udział i pomoc w organizowaniu imprezy.

Wyniki konkursu przyrodniczo - krajoznawczego:

1. Mateusz Olkusi - G 3, opiekun szkolny Aleksandra Juroszek
2. Anna Ciemała - ZSEG, opiekun szkolny Anna Wisetka
3. Kamil Babiński - ZSP 1, opiekun szkolny Mariola Twardowska
4. Anna Procter - G 2, opiekun szkolny Leszek Lipsa

Przewodniczący Komisji Ochrony Przyrody Jan Machała



Uczestniczki sprzątania

## UDANY START SZACHISTÓW

(dok. z 1 strony)

## ODKRYTE SKARBY



Fot. MUKS

Od lewej: trener Łukasz Foltyn, Elżbieta Sobótka, Maciej Klus, Mateusz Foltyn i Michał Cieślak.

**W dniach 5 - 6 września w auli Zespołu Szkół nr 6 w Jastrzębiu Zdroju została rozegrana Euroregionalna Młodzieżowa Liga Szachowa.** W lidze wystartowało 16 drużyn wśród których był również MUKS Cieszyn. Drużyny grały systemem każdy z każdym.

Nasza drużyna w składzie Michał Cieślak, Mateusz Foltyn, Maciej Klus i Elżbieta Sobótka zajęła w I lidze 5 miejsce. Gratulujemy!



Fot. S. Urban

Symbolicznego otwarcia Trówy dokonali (od lewej): Olga Humpalíkova, Włodzimierz Cybulski, Vit Slovec, Ewa Gołębiowska

Wyjątkowym wydarzeniem był koncert Zielona Tajemnica Drzew w Teatrze im. A. Mickiewicza. Poezja Jerzego Ozsedy w wykonaniu Bogusława Słupczyńskiego, kapeli Wałasi, zespołu Poethicon oraz Józefa Skrzeka zakończyła barwną, tegoroczną Trówę. Z zaciekwawieniem oczekujemy na odkrywanie kolejnych skarbów z naszego regionu w przyszłym roku.

SZSziP

## KOLEJNY MEDAL SZYMALI

## DZIEŃ ZIEMNIAKA



Fot. P. Szymala

Brązowa drużyna z Cancun

**W ostatni weekend września w meksykańskim Cancun odbyły się X Mistrzostwa Świata Karate Shotokan** w ramach WSKA - World Shotokan Karate Assotiation.

Wśród 8-osobowej reprezentacji naszego kraju znalazł się mieszkaniec Cieszyna, Piotr Szymala. Start w Meksyku był dla niego debiutem w reprezentacji Polski.

Wszyscy kadrowicze zdobyli medale, a nasz zawodnik przywiózł do Cieszyna brązowy medal wywalczony w drużynie.

Szczegółowe wyniki można zobaczyć na [www.polskizwiazekkarate.org.pl](http://www.polskizwiazekkarate.org.pl)



Zabawa z ziemniakiem

Ziemniak to takie zwyczajne, pospolite warzywo, a tyle wspaniałych potraw można z niego przyrządzić. **Okazję, żeby wypróbować pysznych frytek czy gorącej pieczonki wprost z dymiących kociołków, mieli uczniowie, ich rodziny oraz nauczyciele Katolickiej Szkoły Podstawowej im. Św. Rodziny w Cieszynie na corocznym Dniu Ziemniaka, który odbył się 26 września.**

Oczywiście ziemniak również towarzyszył dzieciom podczas różnych zabaw, np. w tworzeniu ziemniaczanych ludków. A jeśli komuś przyszła ochota na troszkę słodkości, to mógł skosztować domowych ciast, upieczonych przez mamy i babcie. Pogoda też dopisała – to był dzień na miarę złotej, polskiej jesieni...

KSP



Reprezentacji Polski. Pierwszy od lewej Piotr Szymala



Fot. KSP

„Ludzi” z ziemniaków

5

wiadomości ratuszowe

**Miniony weekend obfitował w wysokiej rangi zawody judo, w których nasi cieszyńscy sportowcy z powodzeniem wzięli udział zdobywając wiele cennych trofeów.**

I tak w niedzielę 27 września w Wiedniu odbył się Międzynarodowy Turniej Judo Młodzieży „International Vienna Open 2009”. Turniej zaliczany jest do prestiżowych i najlepiej obsadzonych w Europie, czego dowodem jest udział aż 304 młodych sportowców z 12 krajów (41 klubów). Zmagania odbywały się na 6 matach, obsługiwane były przez najlepsze ekipy sędziowskie Europy. W Polsce niestety nie ma zawodów o porównywalnej randze i wielkości.

W turnieju udział wzięła nasza cieszyńska, 7 osobowa ekipa (zawodnicy MOSiR Cieszyn oraz LKS Simoradz) pod opieką trenera Przemysław Kolondry zdobywając drużynowo bardzo wysoką 9 pozycję (na 41 ekip), a to dzięki wspaniałej postawie sportowej i umiejętnościom zawodników.

- 1) Klaudia Nowak – 1 miejsce, kategoria - 28 kg /MOSiR Cieszyn/
- 2) Wojciech Nowak – 1 miejsce, kategoria - 30 kg /MOSiR Cieszyn/
- 3) Krzysztof Szworc - 2 miejsce, kategoria - 26 kg /LKS Simoradz/
- 4) Klaudia Szworc - 2 miejsce, kategoria - 52 kg /LKS Simoradz/
- 5) Adam Lebioda - 2 miejsce, kategoria - 40 kg /LKS Simoradz/
- 6) Dominika Chrapek - 5 miejsce, kategoria - 40 kg /LKS Simoradz/
- 7) Albert Ziobrowski – 7 miejsce, kategoria - 66 kg /MOSiR Cieszyn/

W naszym regionie jest więcej utalentowanych młodych judoków godnych podjęcia rywalizacji z najlepszymi w kraju jak i za granicą, jednak cieszyńskie kluby sportowe z finansowych powodów nie są w stanie zapewnić wszystkim startu – aktualny wyjazd był możliwy przy udziale sponsora (przejazd, nocleg) BP Family TOUR ze Skoczowa.

Zachęcamy wszystkich (firmy i osoby prywatne), którym nie jest obojętne dobro mieszkańców i dzieci naszego regionu, a mają możliwości lub widzą biznesowy cel w promowaniu młodych sportowców do kontaktu z trenerami klubów.

Oddzielną kategorią w judo są weterani określani w tej dyscyplinie sportu, jako klasa Masters (trenerzy, byli zawodnicy) i tak w ubiegłą sobotę (26 września) w Sobótce k/Wrocławia odbyły się IX Międzynarodowe Mistrzostwa Polski Judo – Masters 2009.

W turnieju wzięli udział zawodnicy z 6 krajów prezentujący najwyższy poziom w tej dyscyplinie. Kibice mieli okazję zobaczyć gwiazdy polskiego judo w akcji.

Gościem honorowym, nie biorącym udziału w turnieju z powodu kontuzji, była Beata Maksymow – mistrzyni olimpijska. Nasi sportowcy z MOSiR Cieszyn pomimo osłabionej ekipy (kilku zawodników leczących kontuzje) sukcesem zakończyli swój wyjazd, zdobywając po wielu trudnych walkach:

- 1) Marek Gajdek – 1 miejsce, kategoria M-2 do 90 kg
- 2) Tadeusz Rusin – 2 miejsce, kategoria M-3 do 73 kg
- 3) Krystian Jędrusko – 2 miejsce, kategoria M-1 do 90 kg
- 4) Arkadiusz Pustówka – 2 miejsce, kategoria M-1 do 73 kg

Informacje i zapisy do cieszyńskiego klubu: [www.judo.cieszyn.pl](http://www.judo.cieszyn.pl)  
Wszelkimi dodatkowymi informacjami służą trenerzy: Jerzy Pilch, tel. 0697 400 388; Przemysław Kolondra, tel. 0 505 025 638.



Wojciech Nowak odbiera złoty medal

Fot. z archiwum klubu



Drużyna uczestnicząca w zawodach w Austrii



Cieszyńscy „Masters”



## KSIĄŻKOWE LATO

**10 września w Katolickiej Szkole Podstawowej odbyły się warsztaty naukowe prowadzone przez pracowników Uniwersytetu Jagiellońskiego.**

Była to nagroda za zdobycie przez naszą szkołę pierwszego miejsca w ogólnopolskim konkursie „ŚWIETLIK”, organizowanym przez Wydział Fizyki, Astronomii i Informatyki tegoż uniwersytetu. Podczas warsztatów, w których brali udział wszyscy uczniowie, pokazywane były różnorakie, interesujące doświadczenia, m.in. czy powietrze przewodzi prąd, cewka Tesli (dotykanie piorunów), budowa elektromagnesu, konwekcja (wiatraczek cieplny), demonstracja ciśnienia atmosferycznego. Ponadto szkoła zdobyła wspaniałe nagrody rzeczowe (mikroskop, multimedialne programy edukacyjne, książki oraz plansze przyrodnicze), a dzieci nauczyły się wyciągać własne wnioski na podstawie doświadczeń.

KSP

W dniu 24 września 2009 roku w sali sesyjnej Ratusza odbyła się XXXVII sesja Rady Miejskiej Cieszyna. Po otwarciu sesji, Przewodnicząca Rady Miejskiej przywitała Panów Burmistrzów, Panią Skarbnik, Pana Sekretarza, Państwa Radnych oraz Naczelników Wydziału Urzędu Miasta, mieszkańców Cieszyna i przedstawicieli prasy lokalnej.

Przedstawieni zostali goście sesji w osobach: radny Powiatu Cieszyńskiego Pan Gabriel Broda oraz przedstawiciele Stowarzyszenia Wspierania Inicjatyw Gospodarczych „Delta Partner” Pan Mateusz Werpachowski i Pan Roman Gruszczak.

Wszyscy obecni uczcili minutą ciszy pamięć 17 tragicznie zmarłych górników z kopalni Wujek-Śląsk w Rudzie Śląskiej.

Po stwierdzeniu prawomocności obrad przedstawiono porządek obrad, do którego wprowadzono następujące zmiany:

- zdjęto projekt uchwały w sprawie uchwalenia Programu współpracy Gminy Cieszyn z organizacjami pozarządowymi i innymi podmiotami w zakresie działalności pożytku publicznego na rok 2010 na wniosek Komisji Zdrowia, Opieki Społecznej i Patologii Społecznej

- wprowadzono dwa stanowiska Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie:

1. zabezpieczenia środków finansowych na pozyskanie samochodu pożarniczego dla Jednostki Ratowniczo – Gaśniczej OSP Cieszyn Bobrek,

2. upoważnienia Burmistrza Miasta do podpisania wspólnego wniosku z Powiatem Cieszyńskim, składanego w ramach Narodowego Funduszu Przebudowy Dróg Gminnych, na realizację zadania pn. „Przebudowa ulicy Frysztańskiej etap II na odcinku od wiaduktu granicznego do przejazdu kolejowego”.

W dalszej części głos zabrał radny Powiatu przedstawiając aktualny stan remontów dróg powiatowych na terenie Miasta Cieszyna i rekomendując Radzie Miejskiej przyjęcie

stanowiska w sprawie przebudowy ulicy Frysztańskiej.

Następnie zostały zaprezentowane wyniki badań przeprowadzonych przez Stowarzyszenie Wspierania Inicjatyw Gospodarczych „Delta Partner” w ramach projektu badań dotyczących aktywności i potencjału społeczeństwa obywatelskiego w Cieszynie i w powiecie.

Kontynuując sesję rozpoczęto obrady nad projektami uchwał w sprawie:

- przyznania lauru „Srebrnej Cieszyńianki 2009”,

- przyznania Nagrody Miasta Cieszyna w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury,

- ustalenia zasad i trybu przeprowadzania konsultacji z mieszkańcami Miasta Cieszyna (projekt uchwały klubu „Nowa Koalicja” i „Nasze Miasto”),

- zmiany uchwały Rady nr XLI/408/05 z dnia 29 września 2005 roku w sprawie określenia szczegółowych warunków przyznawania i odpłatności za usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze (została wniesiona poprawka zmieniająca odpłatność za usługę z kwoty 50 zł/godz. na kwotę 20 zł/godz.),

- określenia zasad zwrotu wydatków za usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze,

- zwrotu kosztów podróży służbowych Radnym Rady Miejskiej Cieszyna,

- wszczęcia postępowania zmierzającego do przekształcenia zakładu budżetowego – Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie w spółkę prawa handlowego (poprawką dopisano dodatkowy § o treści: „Zobowiązań Burmistrza Miasta do informowania na sesjach Rady Miejskiej Cieszyna o bieżącej sytuacji procesu przekształceń ZGK w spółkę prawa handlowego w zakresie ekonomicznych skutków tego przedsięwzięcia),

- wyrażenia zgody na udzielenie bonifikaty od ceny lokalu (poprawką wprowadzono uzupełnienie: „na wniosek Burmistrza Miasta”,

- zmiany uchwały Rady nr XLVI/455/01 z dnia 29 listopada 2001 roku w sprawie określenia zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu gminy Cieszyn (z uwagi na zapis budzący wątpliwości prawne, podjęto wniosek o nie głosowanie projektu),
- zmiany budżetu Miasta na 2009 rok.

Laur „Srebrnej Cieszyńianki 2009” został przyznany Panu Wiktorowi Pieczonco, natomiast Nagrody Miasta Cieszyna w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury otrzymali Pani Danuta Sikora i Pan Karol Franek.

Po podjęciu uchwał odbyła się dyskusja na temat planowanych remontów ulicy Frysztańskiej, po której stanowisko przygotowane przez Burmistrza Miasta Cieszyna zostało przez Radę przyjęte.

Następnie po akceptacji przez Radę sprawozdania z działalności Burmistrza Miasta Cieszyna w okresie między sesjami, zostały przedstawione interpelacje, wnioski, zapytania radnych i odpowiedzi udzielone radnym.

Została także przekazana informacja o wnioskach komisji:

- Komisji Oświaty, Kultury i Sportu w sprawie przygotowania przez Burmistrza informacji o przebiegu znaczących imprez kulturalnych i sportowych, które odbyły się w naszym mieście w sezonie wiosenno-letnim 2009,

- Komisji Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska w sprawie określenia terminu – sesja październikowa - przedłożenia Radzie sprawozdania z realizacji przez ZBM uchwały Rady Miejskiej w sprawie gospodarki mieszkaniowym zasobem Gminy Cieszyn.

W dalszej części zostały przedstawione oświadczenia radnej Pani Marii Liwczak oraz radnego Pana Kazimierza Bogacza.

Po zapoznaniu się z korespondencją kierowaną do Rady Miejskiej Cieszyna sesja została zamknięta.

*Przewodnicząca Rady Miejskiej Cieszyna  
Halina Bocheńska*

## ZMIANA UPRAWNIEŃ STRAŻY MIEJSKIEJ

**22 maja 2009 r. Sejm uchwalił ustawę o zmianie ustawy o strażach gminnych, ustawy o Policji oraz ustawy – Prawo o ruchu drogowym. Natomiast 3 sierpnia 2009 r. Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji zmienił rozporządzenie w sprawie wykroczeń, za które strażnicy straży gminnych są uprawnieni do nakładania grzywien w drodze mandatu karnego.** Zmiany ustawowe zaczną obowiązywać od 24 grudnia 2009 r. i do tego czasu powinny zostać wprowadzone akty wykonawcze do ustawy. Dotyczą one między innymi rozszerzenia uprawnień dla strażników miejskich.

W związku z realizowanymi zadaniami straży miejskiej będzie przysługiwać prawo do obserwowania i rejestrowania przy użyciu środków technicznych obrazu zdarzeń w miejscach publicznych. O zwracanie uwagi, ostrzeżenie lub stosowanie innych środków oddziaływania wychowawczego rozszerzony zostanie wachlarz sankcji, jakie strażnicy będą mogli stosować podczas interwencji. W przypadku uzasadnionego podejrzenia popełnienia czynu zabronionego pod groźbą kary, w związku z ujęciem osób stwarzających zagrożenie oraz w związku z doprowadzaniem osób nietrzeźwych do izby wytrzeźwień strażnicy będą mogli dokonywać kontroli osobistych i przeglądania zawartości podręcznych bagaży. Zwiększeniu ulegnie również liczba środków przymusu bezpośredniego, możliwych do stosowania przez strażników miejskich.

Zmiana rozporządzenia o uprawnieniu do karania mandatowego zwiększyła liczbę wykroczeń, za które strażnicy miejscy mogą karać wykraczących. Przykładowo wobec osób zakłócających spokój i porządek publiczny (również nietrzeźwych), dopuszczających się

wyburku nieobyczajnego, wypalających trawę, gromadzących odpady w miejscach na ten cel nieprzeznaczonych, niszczących cudze mienie, sprzedających papierosy nieletnim, żebrzących lub skłaniających do żebrania małoletnich, strażnik może ukarać mandatem karnym do wysokości 500 zł, a nie jak dotychczas sporządzać wniosek o ukaranie do Sądu Grodzkiego. Zmiany te powinny usprawnić funkcjonowanie Straży Miejskich.

Należy przypomnieć, że zakres zadań, który wykonują Straże Miejskie jest dość szeroki. Strażnicy m.in. chronią spokój i porządek w miejscach publicznych, czuwają nad porządkiem i kontrolują ruch drogowy, współdziałają z właściwymi podmiotami w zakresie ratowania życia i zdrowia obywateli, pomocy w usuwaniu awarii technicznych i skutków klęsk żywiołowych, zabezpieczają miejsca przestępstw, katastrof lub innych podobnych zdarzeń, chronią obiekty komunalne i urządzenia użyteczności publicznej, współdziałają z organizatorami i służbami w ochronie porządku podczas zgromadzeń i imprez publicznych, doprowadzają osoby nietrzeźwe do izby wytrzeźwień, informują społeczność lokalną o stanie i rodzajach zagrożeń, a także inicjują i uczestniczą w działaniach mających na celu zapobieganie popełnianiu przestępstw i wykroczeń oraz współdziałają w tym zakresie z organami państwowymi, samorządowymi i organizacjami społecznymi, konwojują dokumenty, przedmioty wartościowe lub wartości pieniężne dla potrzeb gminy.

*Komendant Straży Miejskiej w Cieszynie  
Kazimierz Ptusa*

- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały w sprawie zwrotu kosztów podróży służbowych Radnym Rady Miejskiej.
- Powołać miejską komisję ds. przeklasyfikowania i wybrakowania sprzętu i środków obrony cywilnej magazynu miejskiego.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej Cieszyńska projekt uchwały w sprawie wszczęcia postępowania zmierzającego do przekształcenia zakładu budżetowego - Zakładu Gospodarki Komunalnej w Cieszynie w spółkę prawa handlowego.
- Przedłożyć Radzie Miejskiej wstępne założenia do projektu budżetu Miasta na 2010 rok.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały określającej szczegółowe warunki przyznawania i odpłatności za usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały w sprawie określenia zasad zwrotu wydatków za usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej „Program współpracy Gminy Cieszyń z organizacjami pozarządowymi i innymi podmiotami w zakresie działalności pożytku publicznego na rok 2010”.
- Wszczęć postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego na wyłonienie wykonawcy zadania pn. „Druk i wykonanie materiałów promocyjnych Cieszyńska (2)”.
- Powołać komisję rekrutacyjną w celu przeprowadzenia naboru na dwa wolne stanowiska urzędnicze – podinspektor ds. promocji w Biurze Promocji i Informacji.
- Zatwierdzić wybór najkorzystniejszej oferty w postępowaniu na wykonanie modernizacji placu parkingowego przy budynku administracyjnym przy ul. Kochanowskiego (wybrano ofertę Przedsiębiorstwa „FABER” z Górek Wielkich).
- Zorganizować w Pozaszkolnym Punkcie Katechetycznym (w budynku zboru „Elim”) naukę religii Kościoła Zielonoświątkowego dla uczniów cieszyńskich szkół podstawowych i gimnazjów w roku szkolnym 2009/2010.
- Uzgodnić planowaną budowę sieci wodociągowej wraz z przyłączami w rejonie ul. Kruczej oraz wyrazić zgodę osobom fizycznym na nieodpłatne wejście na grunt będący własnością Gminy.
- Wystąpić do Wojewody Śląskiego o przekazanie Gminy Cieszyń udziału Skarbu Państwa wynoszącego 1/8 części w prawie własności działki zabudowanej budynkiem mieszkalnym przy ul. Hażlaskiej 15.
- Z uwagi na zmianę przepisów prawa miejscowego, uchylić zarządzenie dot. zmiany udziałów w nieruchomości wspólnej w budynku przy ul. Stalmacha 34.
- Wyrazić zgodę na dokonanie nowego ustalenia wysokości udziałów w nieruchomości wspólnej przy ul. Stalmacha 34.
- Wystąpić do Sądu Rejonowego w Cieszynie z wnioskiem o przeprowadzenie postępowania o stwierdzenie zasiedzenia należącej do osoby fizycznej nieruchomości oznaczonej jako działka, zabudowanej budynkiem mieszkalnym przy ul. Srebrnej 5.
- Wystąpić do Sądu Rejonowego w Cieszynie z wnioskiem o przeprowadzenie postępowania o stwierdzenie zasiedzenia należącego do osoby fizycznej udziału wynoszącego 1/2 części w nieruchomości oznaczonej jako działka, zabudowanej budynkiem mieszkalnym przy ul. Chrobrego 3.
- Ogłosić konkurs ofert na realizację zadania w ramach Gminnego Programu Zdrowotnego na lata 2009- 2010 w zakresie profilaktyki chorób zakaźnych wśród dorosłych – szczepienia ochronne przeciwko grypie.
- Wyrazić zgodę na usunięcie drzewa rosnącego na nieruchomości położonej przy ul. Przerwy - Tetmajera, na działce stanowiącej własność gminy Cieszyń i oddanej w użytkowanie wieczyste osobom fizycznym.
- Zatwierdzić wybór najkorzystniejszej oferty w postępowaniu „Opieka nad bezdomnymi zwierzętami z terenu gminy Cieszyń” (wybrano ofertę Firmy Handlowej Beata Kowalczyk z Cieszyńska).
- Podać do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży w drodze bezprzetargowej (działki przy ul. Narcyzów, Skrzypka).
- Ogłosić II ustny przetarg ograniczony na sprzedaż nieruchomości gruntowej położonej przy ul. Kruczej.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały w sprawie wyrażenia zgody na udzielenie bonifikaty od ceny lokalu.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały w sprawie zmiany budżetu na 2009 rok.
- Zatwierdzić wybór najkorzystniejszej oferty w postępowaniu na „Dostawę i montaż pierwszego wyposażenia dla potrzeb MOPS” (wybrano ofertę firmy IMPEX-TRADE z Katowic).
- Odmówić firmie ENERGO-TUR z Chrzanova dzierżawy oraz zbycia działki położonej przy Al. Jana Łyska.
- Podać do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia w drodze bezprzetargowej (1 lokal mieszkalny przy ul. Stalmacha i 1 lokal mieszkalny przy ul. Przykopa).
- Zatwierdzić wybór najkorzystniejszej oferty w postępowaniu na opracowanie dokumentacji projektowo – kosztorysowej dla zadania „Rewitalizacja przestrzeni i obiektów w obszarze Cieszyńskiej Wenecji” (wybrano ofertę firmy Generalny Realizator Inwestycji Budowlanych z Krakowa).
- W związku z pielęgnacją drzewostanu, wyrazić zgodę na usunięcie przez osoby fizyczne kilku drzew rosnących na nieruchomości położonej przy ul. Miarki, stanowiącej własność Gminy i oddanej w użytkowanie wieczyste ww. osobom.
- Powierzyć Zakładowi Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o. zarządzanie nieruchomością zabudowaną budynkiem socjalnym położoną przy ul. Bucewicza, do czasu przekazania nieruchomości Spółce w użytkowanie.
- Doposażyć Szkołę Podstawową Nr 4 w dokumentację techniczną związaną z rozbudową i modernizacją jej bazy sportowej.
- Zgłosić autopoprawkę do projektu uchwały Rady w sprawie zmiany budżetu Miasta na 2009 rok, polegającą na wprowadzeniu nowego projektu uchwały.
- Dla przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na „Druk i wykonanie materiałów promocyjnych Cieszyńska (2)”, zatwierdzić tryb i dokumenty przetargowe.

TL

## WSTĘPNE ZAŁOŻENIA DO PROJEKTU BUDŻETU

Zgodnie z art. 61 ust. 3 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (Dz. U. Nr 142 z 2001 r., poz. 1591 z późn. zm.) Burmistrz Miasta Cieszyńska przekazuje mieszkańcom do wiadomości „Wstępne założenia do projektu budżetu miasta na 2010 rok”.

Opracowując założenia do projektu na 2010 rok przyjęto, że wynikiem inflacji będzie zwiększenie kosztów realizacji zadań rzeczowych oraz kosztów wynagrodzeń i pochodnych miejskich jednostek organizacyjnych o 1,0 % (za wyjątkiem

nauczycieli, gdzie przyjęto 6,0% wzrostu na wynagrodzenia i pochodne).

Dochody przyjęto w oparciu o ustawę z dnia 13 listopada 2003 roku o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (Dz.U. Nr 88 z 2008 r., poz. 539).

Informujemy, że tekst „Wstępnych założeń do budżetu miasta Cieszyńska na 2010 rok” dostępny jest w Cieszyńskim Centrum Informacji, Rynek 1 oraz w Biuletynie Informacji Publicznej na portalu internetowym <http://www.um.cieszyn.bip.gov.info.pl>.

## DYŻURY APTEK

2 X	„Galen”	ul. Liburnia 22	tel. 857-99-61	10 X	„Na Trakcie”	ul. Szybińskiego 1	tel. 851-35-54
3 X	„Farma-Rosa”	ul. Bobrecka 27	tel. 858-27-65	11 X	„U Miłośniernych”	ul. Londzina 1	tel. 852-02-67
4 X	„Medea”	ul. Bielska 8	tel. 852-13-45	12 X	„Moja Apteka”	ul. Rynek 6	tel. 857-92-50
5 X	„Centrum”	ul. Filasiewiczza 3	tel. 852-51-02	13 X	„Na Starówce”	ul. Mennicza 20	tel. 857-76-40
6 X	„Pod Zamkiem”	ul. Głęboka 62	tel. 852-13-63	14 X	„Na Banotówce”	ul. Hallera 45	tel. 852-25-36
7 X	„UTIS”	ul. Bielska 37	tel. 852-54-40	15 X	„MEDI-TM”	ul. Frysztacka 20	tel. 479-70-80
8 X	Apteka w Biedronce	ul. Kolejowa 20	tel. 858-23-15	16 X	„Na Kubisza”	ul. Kubisza 1	tel. 852-09-50
9 X	„Pod Wzgórzem”	ul. Górna 20	tel. 857-88-16	17 X	„Na Kubisza”	ul. Kubisza 1	tel. 852-09-50



## DO ZBYCIA I NAJMU

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnych najemców:

- lokal mieszkalny nr 3 położony w budynku przy ul. Przykopa 4 w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 7310/43600 części,

- lokal mieszkalny nr 4 położony w budynku przy ul. Stalmacha 34 w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 8856/90324 części.

Wykazy nieruchomości przeznaczonych do zbycia zostały wywieszone na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres 21 dni, tj. od dnia 24 września 2009 r. do dnia 14 października 2009 r.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** ogłasza, że 27 października 2009 r. o godz. 10.15 w sali nr 13 UM w Cieszynie odbędzie się drugi ustny przetarg ograniczony do właścicieli i użytkowników wieczystych nieruchomości przyległych, na sprzedaż nieruchomości gruntowej położonej w Cieszynie przy ul. Króliczej, ozn. nr 20/92 obr. 68 o pow. 451 m<sup>2</sup>.

Cena wywoławcza wynosi: 24.900,- zł. Termin zgłoszenia uczestnictwa w przetargu i wpłacenia wadium w wys. 2.490,- zł upływa w dniu 20.10.2009 r.

Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej [www.um.cieszyn.bip-gov.pl](http://www.um.cieszyn.bip-gov.pl) oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie.

Blizszych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 033/4794 230 lub 033/4794234.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczono do sprzedaży w drodze bezprzetargowej nieruchomości położone w Cieszynie przy ul. Narzyców, stanowiące działki nr 3/332 obr. 69 o pow. 0,0081 ha obj. KW nr BB1C/00054306/6 i dz. nr 192/5 obr. 69 o pow. 0,0234 ha, obj. KW BB1C/0004193/5 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od 23 września 2009 r. do 14 października 2009 r.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczono do sprzedaży w drodze bezprzetargowej nieruchomości położone w Cieszynie przy ul. L. Skrzypka, stanowiące działki nr 14/54 obr. 13 o pow. 0,0452 ha obj. KW nr BB1C/00077343/4 i nr 16/10 obr. 13 o pow. 0,0036 ha, obj. KW BB1C/00053003/5 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od 23 września 2009 r. do 14 października 2009 r.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** ogłasza, że 27.10.2009 r. o godz. 10.00 w sali nr 13 UM w Cieszynie odbędzie się drugi ustny przetarg ograniczony do właścicieli nieruchomości przyległych, na sprzedaż nieruchomości gruntowej położonej w Cieszynie w rejonie ul. Zamarskiej, ozn. nr 33/7 obr. 8 o pow. 550 m<sup>2</sup>.

Cena wywoławcza wynosi: 27.200,- zł. Termin zgłoszenia uczestnictwa w przetargu i wpłacenia wadium w wys. 2.720,- zł upływa w dniu 20.10.2009 r.

Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej [www.um.cieszyn.bip-gov.pl](http://www.um.cieszyn.bip-gov.pl) oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie.

Blizszych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 033/4794 230 lub 033/4794234.

**Zakład Budynków Miejskich** w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze przetargu pisemnego nieograniczonego lokal użytkowy położony w budynku nr 40 przy ul. Frysztańskiej w Cieszynie o powierzchni użytkowej 39,59 m<sup>2</sup>.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. /ul. Liburnia 2a, I piętro/ oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o. [www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl)

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 033 8523752.

**Zakład Budynków Miejskich** w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu na czynsz wolny, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy ul. Głębokiej nr 33 o powierzchni 83.10 m<sup>2</sup>.

Ogłoszenie zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. /ul. Liburnia 2a, I piętro/ oraz umieszczone na stronie internetowej ZBM [www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl).

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

**Zakład Budynków Miejskich** w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu wolny lokal położony w Cieszynie przy ul. Sejmowej nr 2 o powierzchni 55.25 m<sup>2</sup>, którego najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne.

Ogłoszenie zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. /ul. Liburnia 2a, I piętro/ oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu [www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl).

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

## NIERZETALNA SEGREGACJA

**Z uwagi na coraz większą ilość „zwykłych śmieci” wrzucanych do kolorowych worków przeznaczonych na odpady segregowane (zamiast do kontenerów na ten cel przeznaczonych) Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie, „wspomagany” funkcjonariuszami Straży Miejskiej będzie kontrolował zawartość worków do segregacji.**

Postępowanie nieuczciwych mieszkańców jest niezgodne z prawem – wbrew zasadom zawartym w Uchwale Nr XLVI/474/06 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 26.01.2006 r. (z późn. zm.) w sprawie uchwalenia regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Cieszyn.

W przypadku, kiedy kontrola wykaże, że worków na odpady segregowane jest wypełniony przypadek taki zostanie odnotowany i udokumentowany i skierowany do Straży Miejskiej w celu przeprowadzenia postępowania wyjaśniającego. Ponadto za odbiór takiego worka właścicielowi zostanie naliczona opłata dodatkowa w wysokości 15 zł/ za workę (brutto).

Biorąc pod uwagę powyższe chcemy przypomnieć co należy wrzucać do poszczególnych worków na segregację (worki do segregacji również są wyposażone w takie opisy):

- Worki na szkło białe
  - Opakowania ze szkła białego, bezbarwnego (butelki słoiki itp.),
  - Słuczki szklaną wolną od zanieczyszczeń metalami i tworzywami.
- Worki na szkło kolorowe
  - opakowania ze szkła zielonego, brązowego (butelki, słoiki itp.),
  - słuczki szklaną wolną od zanieczyszczeń metalami i tworzywami,
- Worki na złom metali
  - puszki po napojach, konserwach, sokach itp.,
  - drobny złom metali żelaznych i nieżelaznych (kolorowych),
- Worki na plastik
  - opakowania po płynach, napojach, produktach mlecznych, itp.,
  - artykuły gospodarstwa domowego z tworzyw sztucznych,
- Worki na papier
  - gazety, książki, zeszyty, katalogi, prospekty, foldery,
  - torby i worki papierowe,
  - tektury, kartony, oraz opakowania,
- Worki na liście trawę i zrębki drewniane
  - liście
  - trawa,
  - zrębki drewniane.

Inne odpady nie wymienione wyżej (i na worku do segregacji) wrzucone do worka są traktowane jako śmieci.

ZGK

## OZNAKOWANIE NIERUCHOMOŚCI

**Szanowni Państwo! Drodzy Mieszkańcy!**

W ostatnim okresie do Urzędu Miejskiego docierają informacje o braku na nieruchomościach tabliczek z numerami porządkowymi zwanymi potocznie numerami adresowymi bądź adresami nieruchomości.

Brak oznaczenia nieruchomości numerem porządkowym utrudnia dotarcie pod wskazany adres pogotowia ratunkowego, straży pożarnej, listonoszy, pracowników firm kurierskich i przewoźnych, oraz mieszkańców miasta, gości i turystów.

Przypominam, że na podstawie ustawy Prawo geodezyjne i kartograficzne do obowiązku właścicieli nieruchomości należy umieszczenie na nieruchomości, w widocznym miejscu, tabliczki z numerem porządkowym nieruchomości. Na tabliczce z numerem porządkowym oprócz numeru nieruchomości powinna być podana nazwa ulicy lub placu, wzdłuż których położona jest nieruchomość.

Informuję również, że Straż Miejska na podstawie Kodeksu wykroczeń ma prawo do nałożenia mandatu karnego za wykroczenie polegające na niedopełnieniu obowiązku umieszczenia tabliczki z numerem porządkowym nieruchomości, wraz z nazwą ulicy lub placu w wysokości do 250 zł.

Uprzejmie proszę o dopełnianie obowiązku, przyczynić się to winno do ułatwienia pracy wszystkim służbom, stworzy lepsze warunki przebywania w naszym mieście gości i turystów.

Wszelkie wątpliwości związane z pytaniami dotyczącymi ustalania numerów porządkowych nieruchomości na terenie miasta Cieszyna, można wyjaśnić w Wydziale Geodezji, Kartografii i Katastru Nieruchomości, ul. Ratuszowa 1, lub telefonicznie pod nr 033 47 94 322.

*Burmistrz Miasta Cieszyna  
dr inż. Bogdan Ficek*

## PRZETARG

**Miejski Zarząd Dróg** ogłasza ustny przetarg nieograniczony na wysokość stawki czynszu za dzierżawę nieruchomości gruntowej o powierzchni 4,00 m<sup>2</sup> położonej przy Cmentarzu Komunalnym oraz o powierzchni 4,50 m<sup>2</sup> przy Cmentarzu Ewangelickim w Cieszynie na czas określony, z przeznaczeniem na usytuowanie tymczasowego stoiska handlowego na okoliczność dnia Wszystkich Świętych.

Stawka wyjściowa do przetargu wynosi 80,00 zł za stoisko/dobę + 22 % podatku VAT.

Przetarg odbędzie się w Miejskim Zarządzie Dróg przy ul. Liburnia 4 w Cieszynie, w dniu 16 października 2009 r. o godzinie 10.00.

Szczegółowych informacji udziela Dział Zarządzania i Nadzoru Drogowego tel. 033 8582890 wew. 103.

## NOWE ZASADY WYDAWANIA KART PARKINGOWYCH DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH

Starostwo Powiatowe w Cieszynie informuje, że od 22 września 2009 roku zmieniły się przepisy dotyczące wydawania kart parkingowych dla osób niepełnosprawnych. Zgodnie z nowelizacją ustawy Prawo o ruchu drogowym (Dz. U. z 2009r. Nr 97, poz. 802) kartę parkingową będzie można otrzymać tylko na podstawie orzeczeń wydawanych przez Powiatowy Zespół Orzekania o Niepełnosprawności, to jest:

1. orzeczenia o niepełnosprawności,
2. orzeczenia o stopniu niepełnosprawności,
3. orzeczenia o wskazaniu do ulg i uprawnień wraz ze wskazaniem spełnienia w punkcie 9 orzeczenia przesłanek określonych w art. 8 ust. 1 ustawy Prawo o ruchu drogowym.

Karty parkingowe nie będzie można otrzymać na podstawie orzeczeń wydawanych przez organy rentowe – Zakład Ubezpieczeń Społecznych, Komisję ds. Rolnictwa i MŚWiA.

Bez zmian pozostają wzory wniosków o wydanie karty parkingowej, opłata oraz tryb postępowania w sprawie.

Wnioski o wydanie karty parkingowej prosimy kierować do Wydziału Spraw Obywatelskich, Zdrowia i Zarządzania Kryzysowego znajdujące się w Starostwie Powiatowym w Cieszynie przy ulicy Bobreckiej 29, pok. 225, tel. 033 477 72 25.

# XX MIĘDZYNARODOWA DEKADA MUZYKI ORGANOWEJ, CHÓRALNEJ I KAMERALNEJ

14 października, godz. 18.00

## Kościół Jezusowy

KONCERT INAUGURACYJNY / ZAHAJOVACÍ KONCERT LUDMILA GOŁUB - organy / varhany (R)

CHÓR MIESZANY KATEDRY WAWELSKIEJ pod dyktando Andrzeja Korzeniowskiego (PL)

15 października, godz. 18.00

## Kościół Na Rozwoju, Czeski Cieszyn

VARHANY A TRUBKA V PROMĚNÁCH ČASU

ALEŠ BÁRTA - varhany / organy (CZ)

FRANTIŠEK BÍLEK - trubka / trąbka (CZ)

16 października, godz. 11.00

## Kościół Jezusowy

CLASSIC & POP

POWIATOWA SZKOŁA MUZYCZNA W HEINSBERGU (D)

ORKIESTRA SYMFONICZNA PAŃSTWOWEJ SZKOŁY MUZYCZNEJ II STOPNIA IM. RYSZARDA BUKOWSKIEGO WE WROCŁAWIU (PL) pod dyktando Artura Wróbla i Josefa Paczyny

17 października, godz. 19.00

## Kościół czesko-braterski, Czeski Cieszyn

TRIO BEL KANTO (CZ)

HANA ŠKARKOVÁ - sopran

VÍTĚZSLAV DRÁPAL - flet

LIBOR JANEČEK - gitara

18 października, godz. 18.00

## Kościół Na Niwach, Czeski Cieszyn

Z MUZYKĄ PRZEZ WIEKI

AGNIESZKA KAĆMA - flet (PL)

JAROSŁAW MALANOWICZ - organy / varhany (PL)

19 października, godz. 19.30

## Kościół OO. Bonifratrów

MUSICA DOLCE VITA (CZ)

DANIELA DEMUTHOVÁ - mezzosopran

ŽOFIE VOKÁLKOVÁ - flet

ZBYŇKA ŠOLCOVÁ - harfa

TOMASZ ORLOW - organy / varhany (PL)

20 października, godz. 18.00

## COK „Dom Narodowy”

DUET „EL TROPEZON” (ARG)

PABLO WOIZINSKY - fortepian / klawir

CESAR NIGRO - gitara / kytara

21 października, godz. 18.00

## Kościół Jezusowy

MOTÝLI ŠUMPERK - mieszany chór dziecięcy (CZ)

22 października, godz. 18.00

## Kościół Na Niwach

MUZYKA SERCA I DUSZY

EWA JAŠLAR - harfa

ROSTISLAW WYGRANIENKO - organy / varhany

23 października, godz. 19:00

## Kościół Najświętszego Serca Jezusowego Czeski Cieszyn

KONCERT FINAŁOWY

JANÁČKOVA KONZERVATOŘ A GYMNÁZIUM V OSTRAVĚ (CZ) pod vedením dirigenta Petra Šumníka (CZ)

MARTIN GUBAL - solista opery Národního divadla moravskoslezského

IMPREZY TOWARZYSZĄCE:

8 – 23 października

Wystawa „XX lat muzycznej Dekady”, Dom Narodowy, Galeria „Na Piętrze”

15 – 21 października

Kurs improwizacji organowej – prowadzenie Tomasz Orłow

## Wstęp wolny!

Zmiany w programie zastrzeżone

ORGANIZATORZY:

• Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”

• Kulturní a společenské středisko „Střelnice”

SPONSORZY

Projekt jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego „Przekraczamy granice” / „Projekt je spolufinancován z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj Překračujeme hranice” „JEDNO MIASTO JEDNA KULTURA”

Projekt dofinansowany z budżetu samorządu Województwa Śląskiego

Śląskie. Pozytywna energia

Miasto Cieszyn i Český Těšín

PATRONI MEDIALNI: OX.pl Portal Śląska Cieszyńskiego, Polskie Radio Katowice, Polska Dziennik Zachodni, Horizont, Karvinský Deník



POLSKA THE TIMES  
**DZIENNIK  
ZACHODNI**



CZ PL C13/Cel3  
2007.2013



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO  
PRZEKRACZAMY GRANICE

## KONDYCJA SPORTU

Klub myśli społeczno – politycznej „Pro publico bono”, Stowarzyszenie „Wszechnica” we współpracy z COK „Dom Narodowy” zapraszają do udziału w projekcie: „Kultura polityczna wymaga troski”.

Siódma w ramach projektu publiczna debata poświęcona będzie tematowi: „Kondycja sportu na Śląsku Cieszyńskim”.

5 października, godz. 15.30, „Dom Narodowy”

W debacie wezmą udział sportowcy, przedstawiciele organizacji sportowych, nauczyciele, samorządowcy i oczywiście ludzie młodzi.

Podczas spotkania chcielibyśmy zadać m.in. następujące pytania:

- Jakie są mocne strony sportu w powiecie cieszyńskim?
- Co wymaga radykalnych, a co ewolucyjnych zmian w zakresie kultury fizycznej?
- Jak rozkładać proporcje między wspieraniem sportu masowego i wyczynowego?
- Jak mogłaby wyglądać ścieżka wychowania fizycznego od najmłodszych pokoleń do najstarszych?
- Na ile można wykorzystać sport do promocji własnych środowisk?

Osoby zainteresowane współpracą proszone są o kontakt pod numerem telefonicznym: 506 342 302 lub adresem e-mail: ryszardmacura@wp.pl

## UWAGA

## ABSOLWENCI BUDOWLANKI !

Dyrekcja i nauczyciele Zespołu Szkół Budowlanych im. gen. Stefana Grota Roweckiego w Cieszynie zapraszają wszystkich absolwentów do udziału w obchodach jubileuszu 60-lecia powstania szkoły budowlanej na Ziemi Cieszyńskiej, które odbędą się 7 listopada 2009 roku. Deklaracje uczestnictwa prosimy odbierać w sekretariacie szkoły. Szczegóły: [www.zsb.cieszyn.pl](http://www.zsb.cieszyn.pl), 033 858 07 56.

## „ODNALEŹĆ SIEBIE”

Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt” zaprasza młodzież na spotkania grupy „Odnaleźć siebie” na której można:

- poznać nowych ludzi;
- porozmawiać na bliskie Ci tematy;
- lepiej poznać siebie;
- rozwijać umiejętności porozumiewania się, radzenia sobie w trudnych sytuacjach, wyrażania emocji itp.;
- fajnie spędzić czas.

Szczegóły: Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt” ul. Ks. Janusza 3, tel. 033 4795455.

## DNI KULTURY ŻYDOWSKIEJ

„MOTYWY ŻYDOWSKIE” RETROSPEK-CJE 2009 – projekcje filmów dokumentalnych, wstęp wolny

19. X, g. 8.30 – 18.00 m.in. Migawki, Przystanek Dłużek, Drugie życie, Dowódca Edelman...

20. X, g. 18.00 – 20.00 Szczęśliwi Żydzi, Szaron

21. X, g. 18.00 – 20.00 Święto światła, Gut szabes Wietnam, Motywy Odeskie, Wszystko płynie

22. X, g. 16.00 – 20.00 Nazwij mnie, Świat Łotmana, Serce Amosa Kleina, Taniec Rosenzweiga, Ochotnicy

24. X, g. 12.00 – 15.00 Radegast, Palestyński niewolnik mojego ojca, I będziesz miłował

25. X, g. 13.30 – 15.00 Animacje, Cejwin

23. X, g. 19.00, Dom Narodowy, Klub „Nasz Kącik”

WBREW WSZYSTKIM WROGOM – fragmenty filmu Williama McKay’a, komentarz Magdalena Keitz

WARSZTATY

21. X, g. 18.00, Dom Narodowy, Klub „Nasz Kącik”

25. X, g. 15.00, Dom Narodowy, sala 20 WARSZTATY JĘZYKOWE – wstęp do biblijnego języka hebrajskiego prowadzenie: ks. Bartosz Cieślak

23. X, g. 15.00, Dom Narodowy, Klub „Nasz Kącik”

WARSZTATY KULINARNE prowadzenie: Milada Rubikova

24. X, g. 10.30 – 12.30, 13.30 – 15.30, Dom Narodowy, sala widowiskowa

WARSZTATY TANECZNE prowadzenie: Dorota Herok

24. X, g. 17.00, „U Tewjego” Restauracja przy hotelu Casablanca, Ustroń

g. 19.30, Cafe Muzeum, Cieszyn

WARSZTATY WINIARSKIE - „Winnice Izraela: od Wzgórz Golan po Pustynię Negev” prowadzenie: Zbigniew Pakuła

Uwaga!

Warsztaty – zapisy na warsztaty w Domu Narodowym, wstęp płatny, ilość miejsc ograniczona

WYKŁADY, PRELEKCJE

20. X g. 16.00, Dom Narodowy, Klub „Nasz Kącik”

„SPOTKANIE Z KUCHNIĄ ŻYDOWSKĄ” - w programie m. in. prelekcja i degustacja potraw prowadzenie: Lidia Hławiczka

21. X, g. 16.30, Dom Narodowy, sala widowiskowa „ZASADY ZDROWIA W PRAWODAWSTWIE STAROŻYTNEGO IZRAELA” – wykład Jacka Matera

22. X, g. 18.00, sala zborowa Parafii Ewangelicko - Augsburgskiej w Skoczowie, ul. Kossak – Szatkowskiej

g. 19.30, Dom Narodowy, Klub „Nasz Kącik” „BIBLIJNE ŚWIĘTA STAROŻYTNEGO IZRAELA W PERSPEKTYWIE HISTORII CHRZEŚCIJAŃSTWA” – wykład Jacka Matera

23. X, g. 17.00, Dom Narodowy, sala widowiskowa POWITANIE SZABATU – wystąpi Zespół Winogrodnik z Białorusi prowadzenie: Magdalena Keitz

24. X, g. 11.00 - 17.00, Dom Narodowy, Klub „Nasz Kącik” EKSKLUZYWNA KOSMETYKA I NATURALNE ŚRODKI LECZNICZE NA BAZIE MINERAŁÓW MORZA MARTWEGO – prelekcja Ewy Płonki połączona z prezentacją produktów firmy izraelskiej (możliwość zakupu)

25. X g. 10.00 – 13.00 STARY CMENTARZ ŻYDOWSKI I SYLWETKI ŻYDÓW CIESZYŃSKICH – wycieczkę poprowadzi Jacek Proszyk zbiórka COK „Dom Narodowy” (w razie niepogody prezentacja multimedialna w Domu Narodowym)

Uwaga: na wszystkie wykłady wstęp wolny oprócz „Spotkania z kuchnią żydowską”

KONCERTY, PREZENTACJE

19 – 25 X, plenery Cieszyna PROJEKT SFA 01 „PAMIĘTAĆ NIEPRZEŻYTE” - dzia-

łania artystyczne (instalacje, sztuka wideo, malarstwo, fotografia) org. Space For Art – Koto Artystyczno – Naukowe, Wydz. Art. Uniwersytetu Śląskiego (Bliższe informacje Galeria Szara)

24. X, g. 17.00, Dom Narodowy, sala widowiskowa PREZENTACJA TANCÓW ŻYDOWSKICH – zespół tańca KLEZMER działający przy COK „Dom Narodowy”

24. X, g. 18.00, Dom Narodowy, sala widowiskowa NEGEV – koncert zespołu muzyki klezmerskiej (bilety)

25. X, g. 17.00 TEATR im. A. Mickiewicza KONCERT GALOWY (szczegóły na afiszach)

WYSTAWY

Galeria Domu Narodowego

9 – 28 X „Fascynujący Izrael” - wystawa fotografii Janusza Szczotki

9 X, g. 16.00 wernisaż wystawy połączony z promocją albumu „Fascynujący Izrael”

23 – 24 X, Dom Narodowy, sala 26

Wystawa - Grupa rekonstrukcyjna Izraelskich Sił Zbrojnych

16 X, g. 18.30 Lokal Krytyki Politycznej Na Granicy, ul. Zamkowa

PROMOCJA KSIĄŻKI „Pamięć Shoah: kulturowe reprezentacje i praktyki upamiętniania” (red. Tomasz Majewski, Anna Zaidler - Janiszewska)

Zmiany w programie zastrzeżone

Organizatorzy: Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”, Rynek 12; Kościół Chrześcijan Wiary Ewangelicznej – Zbór w Cieszynie; Stowarzyszenie Służba Szalom w Oświęcimiu

Partnerzy: Misja Polska – Izrael Chrześcijańska Fundacja „Życie i Misja”; Stowarzyszenie Żydowskie Motywy; Centrum Chrześcijańskie „Kanaan” - Kościół lokalny „Hammer” w Cieszynie; Słowo Żydowskie; Nasze Inspiracje

Sponsorzy: PSS „Społem” w Cieszynie; Jack.pl; Mtoplatforma.com



## CIESZYŃSKI OŚRODEK KULTURY ZAPRASZA DO SWOICH PRACOWNI

Szkołka szachowa  
Zajęcia baletowe  
Cieszyński Chór Kameralny  
Seksja muzyczna  
(Nauka gry na instrumentach klawiszowych)  
Pracownia ceramiki

poniedziałki i czwartki  
wtorki  
poniedziałki  
poniedziałki, wtorki

godzina 16.00  
godzina 16.00 i 17.10  
godzina 19.00  
godzina 15.00

Pracownia rękodziela  
Rytmika dla dzieci  
Pracownia malarstwa i rysunku

2 X 09 (piątek)  
7 X 09 (środa)  
8 X 09 (czwartek)

godzina 15.00 dzieci,  
godzina 16.00 młodzież  
godzina 15.00  
godzina 16.00  
godzina 15.00 dzieci  
godzina 16.00 młodzież  
godzina 16.30

Taniec współczesny dla młodzieży i dorosłych  
Warsztaty tańca żydowskiego  
Zespół „Klezmer” (taniec)  
Pracownia fotografii  
Grupa recytatorska  
Cieszyński Klub Filmowy

8 X 09 (czwartek)  
9 X 09 (piątek)  
9 X 09 (piątek)  
12 X 09 (poniedziałek)  
15 X 09 (czwartek)  
28 X 09 (środa)

godzina 16.00  
godzina 18.00  
godzina 16.00  
godzina 16.00  
godzina 17.00

Szczegóły: Dom Narodowy, 033 851 25 20.

## FASCYNUJĄCY IZRAEL

W „Domu Narodowym” od 9 października będzie można oglądać wystawę zdjęć Janusza Szczotki „Fascynujący Izrael”. Wernisaż wystawy (9. X., godz. 16.00) połączony będzie z promocją albumu „Fascynujący Izrael” autorstwa Janusza Szczotki (zdjęcia) i Estery Wieji (teksty). Wystawa potrwa do 28 października i organizowana jest w ramach imprezy „Dni Kultury Żydowskiej”.

Janusz Szczotka – fotograf, podróżnik, autor książek, pocztówek, kalendarzy i folderów promocyjnych. Laureat wielu konkursów fotograficznych.

Zdjęcia prezentowane na wystawie to wybór z kilku tysięcy prac, które powstały podczas dwukrotnego pobytu autora w Izraelu. Zafascynowany „Krainą mlekiem i miodem płynącą, intrygującą na poziomie – fizycznym, duchowym, emocjonalnym, mentalnym...” pokazuje na zdjęciach miejsca powszechnie znane i rozpoznawalne, jak i te odległe od standardowych turystycznych szlaków.



## OFERTA DLA PRZEDSIĘBIORCÓW

Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości oraz Stowarzyszenie Bielskie Centrum Przedsiębiorczości zapraszają przedsiębiorców i osoby zainteresowane założeniem własnej działalności gospodarczej, na bezpłatne spotkanie na temat usług informacyjno-doradczych oferowanych przez obie jednostki.

Spotkanie poprowadzi: Marcin Sanetra – animator Regionalnego Ośrodka EFS w Bielsku-Białej; Anna Kańska – Górniak – koordynator Klubu Przedsiębiorcy. Spotkanie odbędzie się 6 października (wtorek), w godzinach od 13:00 do 14:30 w sali konferencyjnej cieszyńskiego zamku.

W programie:

- Punkt Konsultacyjny dla przedsiębiorców w Bielsku - Białej i Żywcu
- Punkt Konsultacyjny GAPP SA, GARR SA i SWIG Delta Partner w Cieszynie
- Oferta Regionalnego Ośrodka EFS (możliwości realizacji projektów z Europejskiego Funduszu Społecznego oraz skorzystania z dofinansowywanych form wsparcia dla przedsiębiorców)
- Fundusz pożyczkowy dla firm w Bielskim Centrum Przedsiębiorczości
- Bezpłatne audyty technologiczne w firmach w ramach projektu RSPTT
- Działalność Klubu Przedsiębiorcy w Cieszynie  
14.30 – 15.30 Konsultacje indywidualne

Zapisy drogą mailową lub telefoniczną do 6 października. Więcej informacji: Dział Przedsiębiorczości Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości, tel.: 033 851 08 21 wew. 22; e\_mail: biuroklub@zamek-cieszyn.pl; www.klubprzedsiębiorcy.eu.



## ZAPROJEKTUJ ZNAKI

Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości prowadzi zapisy na Międzynarodowe warsztaty projektowania pism oraz znaków korporacyjnych „Tailored typeface design”, które odbędą się w dniach 8 - 12 lutego 2010 r.

Zajęcia w języku angielskim poprowadzi studio Type Together, które tworzy międzynarodowy duet projektantów Veronika Burian i José Scaglione - absolwenci University of Reading. Warsztaty będą skoncentrowane na projektowaniu krojów pism, dedykowanych na potrzeby identyfikacji konkretnych firm, przedsięwzięć i wydarzeń.

Zajęcia przeznaczone są dla projektantów i studentów wyższych lat studiów, skupionych na tworzeniu krojów pism, systemów identyfikacyjnych i znaków. Szczególnie dedykowane są osobom zainteresowanym projektami pism korporacyjnych.

Koszt udziału w całym kursie wynosi 1500 PLN. Uczestnicy poprzednich warsztatów typograficznych, organizowanych przez Zamek otrzymują 10% zniżki. Słuchacze AKT i członkowie Czeskiego Związku Projektantów oraz osoby wnoszące opłatę za warsztaty do 30.12.2009 otrzymują 5% zniżki. Koszty podróży i pobytu uczestnicy pokrywają samodzielnie.

Zgłoszenia przyjmowane są do 20.01.2010 r. Konieczne jest posiadanie własnych laptopów i oprogramowania niezbędnego do pracy: CS2 i wyżej, Fontlab.

Pełen program i formularz zgłoszeniowy dostępne wkrótce na stronie [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl) Dodatkowe informacje: [ewasatalecka@ewasatalecka.a4.pl](mailto:ewasatalecka@ewasatalecka.a4.pl) i [agorska@zamekcieszyn.pl](mailto:agorska@zamekcieszyn.pl).  
ŚZSziP

## NIEPEŁNOSPRAWNI ZAPRASZAJĄ

Zarząd Stowarzyszenia Rehabilitacji, Kultury Fizycznej, Turystyki i Integracji Osób Niepełnosprawnych w Cieszynie zaprasza na następujące imprezy:

- Wojewódzki Turniej Tenisa Stołowego Osób Niepełnosprawnych – 24 października. Zgłoszenia na kartach pobranych w siedzibie Stowarzyszenia do dnia 10 października.
- Obóz sportowo-rekreacyjny osób niepełnosprawnych w Mielnie od 4 listopada do 17 listopada. Bliższe informacje można uzyskać w siedzibie Stowarzyszenia w dniach i godzinach dyżurów.

**Szczegółowe informacje** na temat działalności Stowarzyszenia: 033 8581256, 0 603 896 660, ul. Głęboka 11 (wejście od ul. Trzech Braci 4).

## SPOTKANIE W KLUBIE PRZEDSIĘBIORCY



foto: Kazimierz Branny

Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości serdecznie zaprasza 21 października na kolejne spotkanie w Klubie Przedsiębiorcy.

W programie:

- 17:30 - 18:00 Aktualności
- 18:00 - 18:20 Patrycjusz Lamirowski – koordynator wydania drukowanego Rynku Cieszyńskiego
- Integracja regionu Śląska Cieszyńskiego za pomocą wspólnego medium – nowego, bezpłatnego tygodnika wydawanego w języku polskim i czeskim. Oferta umieszczania płatnych reklam.
- 18:20 - 19:30 Hanna Blokesz - Bacza – dziennikarka i reporterka TVP; Jan Bacza – dziennikarz i reporter
- Promocja firmy w mediach. Wywiady przed kamerą i mikrofonem członków Klubu.
- 17:00 - 18:00 Dyżur ekspertów: Katarzyna Rymorz - projektantka Klubu, właścicielka firmy Studio Punkt z Bażanowic; Szymon Tatka – pracownik Kancelarii Radcy Prawnego TRAKTAT Tomasza Szkaradnika. Doradztwo prawne dla Klubowiczów.
- 19:30 – 20:30 Rozmowy biznesowe
- Więcej informacji: tel.: 0 33 851 08 21 w.21; [www.klubprzedsiębiorcy.eu](http://www.klubprzedsiębiorcy.eu); e\_mail: [biuroklub@zamekcieszyn.pl](mailto:biuroklub@zamekcieszyn.pl)

## ZGŁOŚ IMPREZĘ

**Biuro Promocji i Informacji Urzędu Miejskiego uprzejmie prosi organizatorów o przesyłanie informacji o terminach i miejscach planowanych w pierwszym kwartale 2010 roku imprez, wydarzeń kulturalnych, rekreacyjnych, sportowych itd. na adres [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl) do dnia 30 listopada 2009 r.**

Informacje te tradycyjnie już znajdują się w wydawnictwie „Kalendarium wydarzeń Cieszyn-Czeski Cieszyn”. W przyszłym roku ukażą się jego 4 edycje (co kwartał).

Wpisów można też dokonywać na stronie [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) odsyłając wypełniony formularz ([www.cieszyn.pl/kalendarium/2010](http://www.cieszyn.pl/kalendarium/2010))

Szczegółowe informacje pod adresem [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl) lub pod numerem telefonu 033 47 94 241.

Z przyczyn technicznych uprzejmie prosimy o przesyłanie informacji według poniższego wzoru, bez podkreśleń i zaznaczeń. Do każdego zgłoszenia prosimy także dodać dokładne informacje o organizatorach.

**Informacja o imprezie:** miesiąc; data i godzina (wpisać także imprezy całoroczne lub cykliczne); nazwa; miejsce; organizator; informacje dodatkowe (prosimy tylko o krótkie informacje np. ilość miejsc, koszt, zgłoszenia, w przypadku braku miejsca mogą nie zostać uwzględnione w druku).

**Informacje o organizatorach:** nazwa; adres; telefon; e-mail; strona www.

## ZAPROSZENIE NA POLSKO - CZESKĄ KONFERENCJĘ

Fundacja Rozwoju Przedsiębiorczości Społecznej BYĆ RAZEM z Cieszyńska oraz Instytut EuroSchola z Trínca zapraszają na konferencję podsumowującą polsko-czeski projekt pn. Strategia Współdziałania NGO na terenie Śląska Cieszyńskiego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej 2007-2013 RČ – RP.

Projekt Strategia Współdziałania NGO na terenie Śląska Cieszyńskiego zakłada cykl spotkań (realizowany od marca 2009 r. do czerwca 2009 r.) polskich i czeskich organizacji pozarządowych podzielonych na trzy grupy robocze ze względu na specyfikę działalności: pomoc społeczna, edukacja/kultura, czas wolny /ekologia/ochrona środowiska. Efektem powyższej współpracy jest projekt pn. Dzieci znad Olzy, który złożony został do Funduszu Mikroprojektów Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej 2007-2013 RČ - RP.

Ponadto polsko-czeskie spotkania miały służyć wypracowaniu założeń strategii współpracy organizacji pozarządowych pogranicza. Powyższy dokument ma stanowić program/model, przykład współpracy między NGO, replikowalny dla innych organizacji. Dokument i jego założenia będą prezentowane podczas konferencji.

Konferencja odbędzie się 7 października w sali konferencyjnej Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości, ul. Zamkowa (parkowanie samochodów od ul. Dojazdowej).

9.00 Otwarcie konferencji Katarzyna Spaczek Fundacja „Być Razem”, Dorota Madziová, Instytut EuroSchola

9.10 Podsumowanie projektu Dorota Madziová, Instytut EuroSchola

9.30 Współpraca polskich i czeskich NGO na terenie Śląska Cieszyńskiego: Václav Laštůvka, sekretarz czeskiej części Euroregionu Śląsk Cieszyński; Bogdan Kasperek, sekretarz polskiej części Euroregionu ŚC-TS

10.00 Budowanie systemu współpracy polskich i czeskich NGO - grupy robocze: Mariusz Andrukiewicz, Fundacja „Być Razem”

10.30 Przerwa kawowa

10.50 Strategia współpracy polskich i czeskich NGO - przedstawienie dokumentu Lukáš Szlaur, Instytut EuroSchola

11.20 Prezentacja projektu „Dzieci znad Olzy” przedstawiciele organizacji biorących udział w projekcie

11.40 Dyskusja, zakończenie

Osoby chętne do udziału w konferencji proszone są o potwierdzenie uczestnictwa mailem fundacyjabyrazem@wp.pl lub telefonicznie 033 8514103; 507 57 99 11 do dnia 5.10.2009 r.

Więcej informacji: Katarzyna Spaczek, Fundacja Rozwoju Przedsiębiorczości Społecznej BYĆ RAZEM, ul. Wałowa 4, www.fundacyjabyrazem.pl



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO  
PRZEKACZAMY GRANICE



## NABÓR DO CIESZYŃSKIEJ LIGI SIATKÓWKI

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji ogłasza nabór do Cieszyńskiej Ligi Siatkówki. Zgłoszenia przyjmowane są w siedzibie MOSiR, al. Jana Łyska 21 lub drogą elektroniczną pod adresem promocja.mosircieszyn@o2.pl. Przewidywany start ligi: listopad 2009. Nagrody: atrakcyjny sprzęt sportowy.

Miejsce: Hala sportowa MOSiR Cieszyn.  
Formularz zgłoszeniowy dostępny jest na stronie internetowej www.mosir-cieszyn.pl w zakładce Ligi/Siatkówka  
Szczegóły: 033 85 22 044, promocja.mosircieszyn@o2.pl

MOSiR



### „JESIENIĄ, JESIENIĄ...” KONKURS PLASTYCZNY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza do kolejnego konkursu plastycznego, związanego z porami roku wszystkich przedszkolaków, uczniów szkół podstawowych, gimnazjalnych i szkół średnich.

Podobnie jak poprzednio, Jesienny Konkurs Plastyczny inspirowany będzie wierszem. Tym razem wierszem Marii Konopnickiej pt. „Jesienią, jesienią...”. Należy przeczytać wiersz i poruszyć swoją wyobraźnię.

Temat: „Jesienią, jesienią...” Technika: dowolna płaska umożliwiająca ekspozycję w antyramach.

Prosimy nie przyklejać części wypukłych, osypujących się, pasteliny !!!  
Format : A3 – A2

Praca powinna być indywidualna, realizacje zespołowe nie będą brane pod uwagę!

Uprzejmie prosimy nauczycieli o dopilnowanie, aby każda praca była staranna i dokładnie opisana drukowanymi literami wg. powyższego wzoru: imię i nazwisko autora; wiek autora; szkoła i klasa; imię i nazwisko nauczyciela prowadzącego

Opisane prace prosimy składać do 15 października w „Domu Narodowym”, Dział Upowszechniania Kultury (1 piętro, pok. 16, tel. 851 25 20, w godz. 8.00-16.00).

Wszystkie nadesłane prace oceni jury i wyłoni zwycięzcę konkursu.

## KONKURS PLASTYCZNY

Najciekawsze realizacje zostaną zaprezentowane w Galerii Domu Narodowego „Na Piętrze” od 27 października do 6 listopada. Wernisaż oraz wręczenie nagród odbędzie się 27 października (wtorek) o godz. 12.00. Laureaci zostaną powiadomieni telefonicznie poprzez swoje szkoły.

Organizatorzy zastrzegają sobie prawo wykorzystywania prac do druków promocyjnych.

Prace należy odebrać po zakończeniu wystawy, nie później niż do końca listopada. Za pozostawione prace ośrodek nie odpowiada.

Szczegółowych informacji udziela Gabriela Zbrońska.

COK

## RUSZA AMATORSKA HALOWA LIGA PIŁKI NOŻNEJ

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji informuje, że do 2 października przyjmuje zapisy do udziału w Amatorskiej Halowej Lidze Piłki Nożnej sezon 2009/2010.

Szczegółowe informacje można uzyskać pod numerem tel. 0 33 852 20 44, 0 33 852 29 89 lub przy pomocy poczty elektronicznej mosir\_c@poczta.onet.pl.

Przy każdym zgłoszeniu prosimy o podanie numeru kontaktowego do dwóch osób.

## INAUGURACJA UNIwersYTETU Z BOGUSŁAWEM KACZYŃSKIM

Serdecznie zapraszamy na uroczystą INAUGURACJĘ VI ROKU AKADEMICKIEGO UNIwersYTETU III WIEKU w Cieszynie, która odbędzie się 7 października o godz. 17.00 w Teatrze. Wykład inauguracyjny wygłosi światowej sławy muzykolog Bogusław Kaczyński. Następnie odbędzie się koncert Orkiestry Salonowej prof. Hilarego Drozda.

Studenci UTW mogą odebrać wejściówki na Inaugurację w biurze Stowarzyszenia w Uniwersytecie Śląskim (budynek k/Biblioteki, pokój nr.18) w każdy czwartek w godz. 13.30 - 15.30. W tym czasie zapisujemy również nowych członków.

Uwaga! Sekcja Nordic Walking rusza 22 października o godz. 16.30. Zapisy członków UTW do nowej sekcji oraz odbiór kijków, które można odebrać po wpłaceniu kwoty 40 zł (kaucja zwrotna) w biurze Stowarzyszenia. Szczegółowe informacje: tel. 033 8546 333.

Zarząd UTW

# CO? GDZIE? KIEDY?

INFORMACJA 033 47 94 248/9

## KULTURA I ROZRYWKA

www.kinocieszyn.prv.pl 033 852 04 26

### KINO „PIAST”

Do 7.10, g. 16.00, 18.00, 20.00 **DZIECI IRENY SENDLEROWEJ** (biograficzny, dramat wojenny), USA, od lat 12.  
8.10, g. 16.00, 18.00 **DZIECI IRENY SENDLEROWEJ**  
**DYSKUSYJNY KLUB FILMOWY „Fafik”**  
8.10, g. 20.00 **MACUNAIMA**, Brazylia, od lat 18.  
**KINO FAMILIJNE** (UWAGA! Atrakcyjne, obniżone ceny biletów!!!)  
3.4.10, g. 14.30 **HISTORIA ŻÓŁTEJ CIĘZKI** (cena biletu: 6 zł), Polska, b.o.  
Repertuar pochodzi ze strony internetowej kina

www.teatr.cieszyn.pl 033 857 75 90

### TEATR IM. A. MICKIEWICZA

5.10, g. 8.00 i 11.00 Warsztaty Teatralne z Mistrzem KRZYSZTOF TYNIEC Oferta specjalna dla młodzieży.  
6.10, g. 17.00 **INAUGURACJA ROKU AKADEMICKIEGO** - Wyższa Szkoła Biznesu w Dąbrowie Górniczej.  
7.10, g. 17.00 **CIESZYŃSKI UNIwersytet III WIEKU** - INAUGURACJA VI ROKU AKADEMICKIEGO.  
9.10, g. 18.00 i 20.00 „**HIPNOZA**” Teatr BAJKA z Warszawy. Reżyseria: Wojciech Malajkat, występują: Beata Scibakówna i Rafał Królikowski.  
13.10, g. 10.00 **OFERTA SPECJALNA DLA klas I - VI „CHŁOPIEC Z GWIAZD”** Teatr Dzieci Zagłębia w Będzinie.  
17.10, g. 17.00 **Rock Opera** o św. Karolu „**POWOŁANIE DO MIŁOSIERDZIA**” Konwent Sióstr Boromeuszek w Cieszynie.  
20.10, g. 9.00 i 10.30 **OFERTA SPECJALNA DLA DZIECI** Bajka „**ZŁOTNIK GŁÓW**” Teatr BANASIÓW z Warszawy.

www.domnarodowy.pl 033 851 25 20

### COK „DOM NARODOWY”

4.10, g. 8.00 Targi staroci  
5.10, g. 9.00 – 12.00 W cyklu: Poznajemy instrumenty muzyczne: „**Fortepian**” - koncerty edukacyjne dla dzieci.  
5.10 g. 15.00 „**Kondycja sportu na Śląsku Cieszyńskim**” – debata (szczegóły 10 str.)  
6.10 g. 17.00 „**Chłopcy z placu broni**” - casting do spektaklu.  
7.10 g. 16.00 **Refleksologia i aromaterapia** - prelekcja Henryka Giuta (Kofa Radiastetów).  
7.10 g. 16.00 **Rytmika dla dzieci** - spotkanie organizacyjne.  
8.10, g. 10.00 „**W psim raj**” - przedstawienie dla SP.  
8.10, g. 15.00, 16.00 **Pracownia rysunku i malarstwa** - spotkanie organizacyjne.  
8.10, g. 16.30 **Taniec współczesny dla młodzieży i dorosłych** - spotkanie informacyjne.  
9.10, g. 16.00 **Warsztaty tańca żydowskiego** – spotkanie informacyjne.  
9.10, g. 18.00 **Zespół tańca „Klezmer”** - spotkanie organizacyjne.  
12.10, g. 16.00 **Pracownia fotograficzna** - spotkanie informacyjne.  
12.10, g. 17.00 „**Rak piersi – profilaktyka**” - prelekcja Eweliny Jaksz - Recmanik  
14-23.10 **XX Międzynarodowa Dekada Muzyki Organowej, Chóralnej i Kameralnej** (szczegóły 10 strona).  
15.10, g. 16.00 **Grupa recytatorska** – zajęcia organizacyjne.  
19–25.10 **Dni Kultury Żydowskiej** (szczegóły 11 strona).  
Galeria COK  
9-28.10 „**Fascynujący Izrael**” - wystawa fotografii Janusza Szczotki (szczegóły 11 str)

9.10, g. 16.00 **Wernisaż wystawy** połączony z promocją albumu „**Fascynujący Izrael**”  
Galeria „**Na Piętrze**”  
8-23.10 „**20 lat muzycznej dekady**” - wystawa fotografii

www.biblioteka.cieszyn.pl 033 852 07 10

### BIBLIOTEKA MIEJSKA

W ramach upowszechniania czytelnictwa prowadzone będą dla dzieci przedszkolnych oraz uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych przysposobienia biblioteczne (zgodnie z wcześniejszymi zapisami).  
Oddział dla Dzieci zaprasza na następujące lekcje biblioteczne:

- Skrzynia pełna bajek- celem spotkań jest zachęcenie i zaintrygowanie dzieci literaturą klasyczną dla dzieci i młodzieży,
- Szlachetne minerały- zajęcia o tematyce ekologicznej,
- Jesień liścia Jasia- promujące głośne czytanie,
- O zapachu i smaku jesieni- zajęcia omawiające jesienny kalendarz zwyczajowo-obrzędowy na Śląsku Cieszyńskim.

Oddział dla dzieci proponuje również:

- 2.10, g. 15.00 **Nasz Teatrzyk** – próba
- 5.10, g. 15.00 **Pani jesień – zaj.** plastyczne
- 6.10, g. 10.30 **Spotkanie z dziećmi** specjalnej troski z SP – 8
- 6.10, g. 15.00 **Zabawa z językiem angielskim** – zajęcia literackie
- 7.10, g. 15.00 **Konkurs ładnego czytania** - spotkanie z wychowankami SOSW
- 9.10, g. 10.30 **Spotkanie z wychowankami OREW**
- 9.10, g. 15.00 **Nasz Teatrzyk** – próba
- 12.10, g. 15.00 **Kolczasty jeź** – zajęcia plastyczne
- 13.10, g. 10.30 **Spotkanie z dziećmi** specjalnej troski z SP – 8
- 13.10, g. 15.00 **Czytanie na dywanie**
- 14.10, g. 11.00 **Gromadka Uszatka** – rodzinne spotkanie w Bibliotece
- 14.10, g. 15.00 **Kwiat serca** – spotkanie z wychowankami SOSW
- 16.10, g. 10.30 **Spotkanie z wychowankami OREW**
- 16.10, g. 15.00 **Nasz Teatrzyk** – próba
- 19.10, g. 15.00 **Kolorowe latawce** – zajęcia plastyczne

www.muzeum-cieszyn.ox.pl 033 851 29 32

### MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

Muzeum czynne: wt., czw., sob., nied.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, pt.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00

www.muzeumdrukarni.eu 033 851 16 30

### MUZEUM DRUKARSTWA

Czynne: środa, piątek 9.00 - 13.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych po uzgodnieniu terminu: tel. 851 16 30 (śr., pt., 8.00-14.00), 0501 636 701, muzeumdrukarni@o2.pl lub osobiście.

www.militariacieszyn.republika.pl

### MUZEUM 4 PSP

Bezpłatne zwiedzanie muzeum, które mieści się przy ul. Frysztańskiej, możliwe jest po wcześniejszym kontakcie telefonicznym - 604 833 667, Krzysztof Neścior

www.kc-cieszyn.pl 033 851 38 41

### KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00. Do 30.12 „**2071 OKUPACYJNYCH NOCY**”.

www.zamekcieszyn.pl 033 851 08 21

### ŚLĄSKI ZAMEK SZTUKI I PRZEDSIĘBIORCZOŚCI

Wystawy czynne codziennie 10:00-17:00  
Do 11.11, g. 17:00 „**Karol Śliwka** - artysta znaku”. Galeria Zamku Sztuki.  
Do 11.11 „**Bliscy memu sercu**” wystawa fotografii ks. Kazimierza Suchanka. Galeria Zamku Sztuki.  
Do 10.10, Marek Cecuła „**Natura + / Modus Design**” współczesna ceramika użytkowa. Oranżeria.  
6.10, g. 13:00-15:00 **Oferta informacyjno-doradcza dla przedsiębiorców**. Więcej informacji: www.klubprzedsiobircy.eu  
12.10 - 11.11 „**Po co nam te różne znaki?**” - lekcja o formie, treści oraz funkcji znaków graficznych Informacja turystyczna i sklep z pamiątkami czynne codziennie od 9:00 do 17:00.  
Wypożyczalnia rowerów czynna codziennie od 9:00 do 17:00.  
Wieża Piastowska i Rotunda czynne codziennie od 9:00 do 18:00.

## SPORT

### Stadion „Pod Wałką” ul. A. „**Bołko**” Kantora

10.10, g. 10:00 **Mecz piłki nożnej ligi okręgowej „A” młodzików TS Mieszko-Piast Cieszyn – Stal Bielsko-Biała**; g. 11:30 **juniorzy**

### Sala sportowa MOSiR, al. J. Łyska 21

3.10, g. 18:00 **Mecz piłki siatkowej III liga kobiet VC Victoria-MOSiR Cieszyn – MCKIS Jaworzno**  
7.10, g. 16:00 **Mecz koszykówki juniorów MOSiR Cieszyn – Smyk Prudnik**  
7.10, g. 18:00 **Mecz piłki siatkowej kadetek VC Victoria-MOSiR Cieszyn – MOSM I Tychy**  
10.10, g. 18:00 **Mecz piłki siatkowej III liga kobiet VC Victoria - MOSiR Cieszyn – MOSM Tychy**  
15.10, g. 16:00 **Mecz koszykówki kadetów MOSiR Cieszyn – Centrum Wodnistaw Śl.**

### Stadion MOSiR, al. J. Łyska 21

4.10, g. 16:00 **Mecz piłki nożnej seniorów kl. „A” TS Mieszko-Piast Cieszyn – LKS Hażlach**  
10.10, g. 12:00 **Mecz piłki nożnej śląska liga juniorów młodszych TS Mieszko-Piast Cieszyn – Górnik Zabrze MSPN**

## PO DRUGIEJ STRONIE OLZY

3.10, g. 17.30 **Czechow Totstojowi** powiedział „**Zęgam**”  
18.10, g. 17.30 **AMFITRION 38**  
Wystawy  
Do 4.10 **Jindřich Štreit – VZTAHY** – fotografie-wystawa  
10.10- 8.11 **Wernisaż wystawy Bronislava Ulmanová – Doteky s Andělý**  
Do 25.10. **CIEŚLAR + 2 architektura** - Karel Cieślár • obrazy - Andrzej Cieślár • fashion design - Anna Cieślárová.

info  
SYSTEM  
CIESZYN

wiadomości  
ratuszowe  
dwutygodnik



Wydawca: **Urząd Miejski w Cieszynie Ratusz - Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 033 4794 200, fax 033 4794 303**  
Redakcja: **Biurowiec Promocji i Informacji Urząd Miejski, Rynek 1, tel. 033 4794 240**  
promocja@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl  
Redaktor naczelny: **Tomasz Lenkiewicz**  
tel. 033 4794 241, wr@um.cieszyn.pl  
Druk: **Przedsiębiorstwo Poligraficzne „Modena”**  
ul. Mała Łąka 17, 43-400 Cieszyn,  
tel. 033 852 36 65, www.drukarniamodena.pl  
Oprawa graficzna:  
**Tomasz Matysiak i Grzegorz Hańderek**  
Nakład 5.000 egz. ISSN 1234-1746

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmian w nadesłanych tekstach.

INFORMACJA 033 47 94 248/9

## DZIEŃ OTWARTY

Spotkanie „W BAŚNIOWEJ SIÓDEMCE”, to baśniowa podróż przez „Otwartą” szkołę, która promuje działania związane z obniżeniem wieku szkolnego.

Serdecznie zapraszamy na Dzień Otwarty Szkoły, który odbędzie się 20 października o godz. 16.00 w Szkole Podstawowej nr 7 w Cieszynie.

W ramach Dnia Otwartego:

- uroczyste ślubowanie pierwszoklasistów;
- program artystyczny połączony z występami naszych uczniów;
- zwiedzanie szkoły – „Każda sala lekcyjna – salą wystawową”;
- loteria fantowa (wszystkie losy pełne z niespodziankami);
- gry i zabawy sportowe w „baśniowym” ogrodzie;
- kawiarenka;
- bogato zaopatrzone bufet, z którego cały dochód przeznaczony będzie na dalsze doposażenie szkoły.

Zapraszamy! Życzymy przyjemnej zabawy!



Fot. SP7

Bał przebierańców w SP7

SP7

## ZAPRASZAMY NA KONCERT KWARTETU HARFOWEGO

Polskie Towarzystwo Harfowe zaprasza 6 listopada na koncert KWARTETU HARFOWEGO KRÓLA DAWIDA. Jest on jedynym na świecie męskim kwartetem harfowym, który występuje w składzie:

- Krzysztof Wałoszczyk – Polska
- Kimon Bilger – Szwajcaria
- Christoph Bielefeld – Niemcy
- Raphael Bussinger – Szwajcaria

6 listopada, godzina 19.00, Teatr im. Adama Mickiewicza  
Bilety do nabycia w kasie teatru, tel. 033 857 75 90.

Szczegółowe informacje na temat Polskiego Towarzystwa Harfowego można znaleźć na stronie [www.harfa.pl](http://www.harfa.pl)



Fot. PTH

Kwartet Harfowy Króla Dawida

## HIPNOZA W TEATRZE

Teatr im. A. Mickiewicza serdecznie zaprasza na spektakl Antoniego Cwojdziańskiego HIPNOZA w reżyserii Wojciecha Malajkata. Występują: Beata Ścibakówna, Rafał Królikowski.

9 października (piątek), godz. 18.00 i 20.00

„Hipnozę” Antoni Cwojdziański napisał w połowie XX wieku łączyąc swoje wykształcenie fizyka z fascynacją teatrem i niewątpliwym talentem literackim.

Zaskakujący przebieg akcji, błyskotliwy dialog między aktorką-pacjentką i lekarzem-wyznawcą terapii poprzez hipnozę, daje możliwości wielorakiej interpretacji wykonawcom i twórcom spektaklu. Nic więc dziwnego, że w II połowie XX wieku tak często sięgano po ten sceniczny dramat zawsze z sukcesem u publiczności.

Tym razem trio: Wojciech Malajkat jako reżyser, Beata Ścibakówna i Rafał Królikowski popularni i cieszący się uznaniem artyści teatru, filmu i telewizji postępująco się nowo opracowanym tekstem „Hipnozy” są gwarancją przedsięwzięcia, które przy okazji dobrej zabawy wprowadzi widza w tajemniczy świat psychoanalizy i teatru.



Fot. z archiwum Teatru

Od lewej: Beata Ścibakówna, Wojciech Malajkat, Rafał Królikowski

[www.teatrbajka.pl](http://www.teatrbajka.pl)

# SZLAKIEM PAMIĄTEK EWANGELIKÓW CIESZYŃSKICH

(ciąg dalszy z poprzedniego wydania WR)

Wiele rodzin opuszczało swoje domostwa, kryjąc się w lasach lub uciekało poza granice księstwa. Pozostali próbowali się gromadzić na nabożeństwach w ustronnych domach a potem w tzw. leśnych świątyniach, „przy kamieniu”. Nierzadko wykryci, poddawani byli ostrym karom, a jeśli na czas nie ukryli ksiąg „heretyckich”, ulegały one konfiskacie i zniszczeniu. Szczególnie wówczas owe księgi nabożne, wcześniej ściągane z drukarni z Królestwa a potem ze Śląska, odegrały swoją pierwszorzędną rolę nie tylko w zachowaniu wyznania, ale także języka polskiego.

Odmiana losu ewangelików miała nastąpić dopiero w XVIII w. Oto w saskońskim Altranstädt, król szwedzki Karol XII dyktując warunki pokoju królowi polskiemu Augustowi II, upomniał się u cesarza Józefa I (1707) o respektowanie postanowień pokoju westfalskiego na Śląsku. W wyniku dalszych pertraktacji prowadzonych we Wrocławiu, cesarz wydał z początkiem 1709 r. reces egzekucyjny, wyrażając zgodę na dodatkowe wybudowanie sześciu kościołów łaski (Milicz, Kożuchów, Żagań, Jelenia Góra, Kamienna Góra i Cieszyn) na warunkach jak dla kościołów Pokoju.

Ewangelicy cieszyńscy z poświęceniem przystąpili do budowy swego kościoła, ale dalej podlegali kuratelii duchowieństwa katolickiego. Patent tolerancyjny pragmatycznego Józefa II zezwolił na powstawanie zborów tam, gdzie mieszkało minimum 100 rodzin ewangelickich. Wówczas w latach 1782 – 1818 powstało dalszych 11 zborów w księstwie cieszyńskim, mogły one jednak wzniesić tylko domy modlitwy także na warunkach westfalskich. Pełne zrównanie w prawach obywatelskich wszystkich innowierców przyniósł dopiero patent protestancki cesarza Franciszka Józefa I w 1861 r.

Był to już czas narastania animozji na tle społecznym i narodowościowym. Środowisko „ludowe” wraz z wyrosłym z jego szeregów duchowieństwem o orientacji polskiej, nie chciało się pogodzić z dominacją środowiska niemieckiego korzystającego ze wszelkich przywilejów „panów” i z poparcia zwłaszcza władz lokalnych, a także z powolnym „odpływem krwi” zarówno wśród starszych ulegających naciskom ekonomicznym, jak i młodzieży, która pragnęła zdobyć „wyższe wykształcenie”, ale dostępne dla niej były tylko szkoły niemieckie. W tej nierównej walce o prawa do języka ojczystego i prawa obywatelskie ewangelicy cieszyńscy wnieśli istotny wkład. Nie zabrakło ich także w akcie tworzenia polskiej Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego. Gdy ta zawiązała się w 1918 r., nie zwlekając zgłosili swoją wolę podporządkowania śląsko - cieszyńskich kościołów ewangelickich Konsystorzowi Kościoła Ewangelicko – Augsburgskiego w Warszawie, co nastąpiło 20 grudnia 1918 r. Niestety na dalsze losy nie tylko ewangelicy nie mieli żadnego wpływu. Oto postanowieniem Rady Ambasadorów w Paryżu Śląsk Cieszyński został rozdzielony pomiędzy Polskę i Czechosłowację, a przez to akt uznania zwierzchnictwa Konsystorza Warszawskiego dla zborów, które znalazły się w Czechosłowacji, stał się nieaktualny. Na domiar zborownicy cieszyńscy spoza Olzy utracili dostęp do kościoła cieszyńskiego, który pozostał w granicach Polski.

Niemieccy ewangelicy wykorzystali przychylność władz czeskich i założyli własny zbor w Czeskim Cieszynie. Dopiero po wielu staraniach mógł zawiązać się zbor polski w ramach wyodrębnionego Śląskiego Kościoła Wyznania Ewangelicko – Augsburgskiego.

Z chwilą wybuchu II wojny światowej prawie wszyscy duchowni polscy zostali zesłani do hitlerowskich łagrów, ich miejsce zajęli duchowni komisaryczni podlegli niemieckim władzom kościelnym. Po zakończeniu działań wojennych w 1945 r. ocaleli duchowni przystąpili po obu stronach Olzy do odbudowy wielu zniszczonych kościołów i życia zborowego w objętych parafiach. Zarówno w Polsce, jak i w Czechosłowacji reżimy komunistyczne nie były przychylnie Kościołom, zwłaszcza Kościołom Ewangelickim, kojarzonym jako poniemieckie, jednak warunki w Czechosłowacji były pod tym względem o wiele trudniejsze, na domiar pretensje do przejęcia kościołów cieszyńskich zgłosił unijny Kościół Czeskosłowacki. W wyniku prowadzonej przez rządy komunistyczne polityki nastąpiła daleko idąca ateizacja, a także utrata charakteru narodowego Kościoła Ewangelickiego. Obrona zasobów Kościoła Śląskiego kosztowała ewangelików zaolziańskich wiele wyrzeczeń i upokorzeń. Dopiero po odwilży zmieniły się stosunki wyznaniowe, mogło ożyć życie zborowe zarówno w Śląskim Kościele Ewangelickim Augsburgskiego Wyznania jak i w wydzielonym Kościele Luteranckim.

W Polsce, mimo znacznego osłabienia na skutek strat wojennych i lat zniewolenia wyznaniowego, począwszy od ostatniego ćwierćwiecza Kościół Ewangelicko – Augsburgski w diecezji cieszyńskiej wydatnie rozwinął życie zborowe, powstał szereg nowych kościołów filialnych, wydzielili się nowe zbory, przy parafiach działają różne koła, zwłaszcza chóry, a także towarzystwa.

(cd. w następnym wydaniu WR)

Władysław Sosna

Teskt pochodzi z ulotki pt. „Szlakiem pamiątek ewangelików cieszyńskich” wydanej przez Biuro Promocji i Informacji UM. Można ją bezpłatnie otrzymać w Cieszyńskim Centrum Informacji (Ratusz, parter)



Leśna świątynia pod Równicą



Plac Kościelny po 1709 roku, rysunek J. B. Wernera



Pierwsza strona Patentu tolerancyjnego cesarza Józefa II z 1781 r.

Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej strony. Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście. Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.

Wiadomości Ratuszowe, Biuro Promocji i Informacji, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, wr@um.cieszyn.pl